BON DIA Aruba
Diamars 30 di Juni 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

*Den cuadro di fayecimento di Arubiano Mitch Henriquez*

# Mas cu 500 manifestante a protesta na Den Haag




Dialuna den oranan di anochi, mas di 500 manifestantenan a protesta contra e morto violento di e Arubiano Mitch Henriquez. Agentenan policial a wordo ataca cu fuego artificial y otro tipo di artefactonan. E transporte publico a wordo cera pa e nivel halto di agresividad registra den e manifestacion. Vocero di polis no a duna ningun tipo di comentario tocante e cifra di personanan deteni. Hopi di e manifestante cu a acudi na e sitio di protesta a bin cu banderanan , foyeto y T-shirtnan cu e lema “I love Aruba”, “Stop cu brutalidad policial” entre otro. Polis a registra dañonan material basta grave den e caya Heemstraat. Un di e manifestantenan a expresa cu aunke e no a nace na Aruba , diferente persona di nacionalidad distinto a bin protesta contra e abuso di e autoridad y alabes exigi un splicacion tocante locual realmente a sosode cu Mitch Henriquez. ❑






*Altocomisario Adolfo Richardson:*
**Profesionalismo a duna bon resultado den caso di labamento di placa**
Lesa A3



**Declaracion di Minister Boekhoudt encuanto incidente na Den Haag**
Lesa A2



*Minister Benny Sevinger:*
**Inversion di proyecto Green Corridor no ta bay surpasa 292 miyon**
Lesa A7

BON DIA Aruba




(1)6204 | (2)8827 | (3)6066



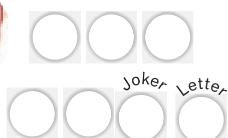

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

**Sorteo di 29 Juni 2015**













7 4 2 7

Signo:SCORPIO




9 2 2 6




5 1 7 7

2 1 1 0

9 5 1 1




01 17 21 27 30




Mega Ball




2 0 7 5

6 9 7 8

8 8 3 6

DIARIO

8 4 7 7

3 7 2 0

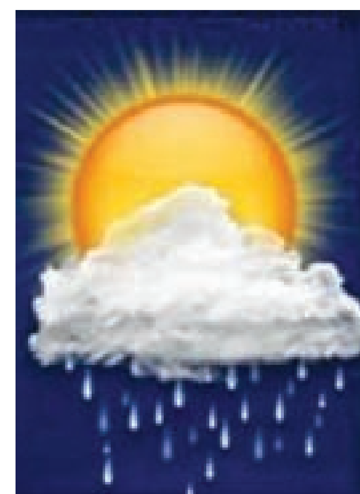
0 9 5 4

SUPER 4

8 5 0 9

*Pronostico di tempo*

# Chens pa algun yobida local



**ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia cu chens pa algun yobida pasahero den oranan di madruga. Temperatura maximo ta 32° grado y temperatura minimo ta 27°.**

Tempo pa mainta: Poco nubia te principalmente nubia awasero pasahero posibel. Maximo: 32. Heatindex te 36°. Indice ultravioleta:6. Biento di oost alrededor di 20 nudo cu rafaga di 33 nudo.

Tempo pa anochi: Poco nubia te parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madruga. Biento di oost alrededor di 18 nudo cu rafaga di 31 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%.❏

# Declaracion di Minister Boekhoudt encuanto incidente lamentabel na Den Haag

**Den Haag – Por medio di e comunicado aki nos di Gabinete di Aruba ta informa comunidad di Aruba tanto aki na Hulanda como tambe na Aruba di un incidente lamentabel cu a tuma luga diasabra anochi na Zuiderpark Den Haag y cu despues a costa bida di un ciudadano Arubiano.**

Diasabra anochi pa 21:45 ora di Hulanda sr. M. Henriquez di 42 aña di edad a wordo aresta cu man duro door di polis na Zuiderpark na Den Haag durante un evento musical.

E motibo segun Ministerio Publico ta cu e persona lo a bisa cu e tin un arma cun'e. Mientrastanto den curso di awe nos a ricibi e noticia lamentabel cu sr. M. Henriquez a fayece despues na hospital. Recherche di reino bou guia di Ministerio Publico na Den Haag a cuminsa cu un investigacion di e detencion.

Minister President Mike Eman y Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt desde e prome momentonan cu e incidente a bira conoci tabata den contacto continuo Diadomingo pa coordina atencion di Gabinete di Aruba pa e famianan y pa sigui di cerca cu autoridadnan na Hulanda kico a sosode exactamente. Na e momentonan aki e Gabinete di Ministro Plenipotenciario di Aruba na Hulanda (Cas di Aruba) no tin tur detaye ainda di e suceso sinembargo un cos ta sigur: tur detaye mester bin na luz di dia.

E famia tin tur derecho di haya sa exactamente kico a pasa y con e la pasa.

Gabinete di Aruba ta exigi cu mester bin un investigacion imparcial pa haya asina aclaracion di e uzo di tanto forsa. Minister Plenipotenciario, Alfonso Boekhoudt, ya hiba combersacion cu representante di Ministerio Publico y a acorda pa duna siguimento mañan mes riba e caso. Ministerio Publico a priminti cu lo bin un investigacion forensico pa determina e causa exacto di e fayecimento.

Nos tin pleno comprension pa tristesa y frustracion di parti di e famia y amigonan, p'esey mes nos ta haciendo e maximo esfuerso pa e proceso cu tin cu wordo cana pa trece e berdad di loke a pasa na claridad.

Nos ta haci un apelacion tambe na tur esunnan cu por sa algo di loke a pasa of tin video di loke a pasa pa duna tur cooperacion na e autoridadnan cu ta investigando e caso. Gabinete di Aruba, su directorado lo keda den contacto cu e familiarnan, pero tambe cu e instancianan oficial envolvi. ❏

*Minister mr. Drs. Arthur Dowers:*

# Husticia Hulandes cu investigacion riba morto di turista Arubiano

**ORANJESTAS- Mientras cu di un banda ta atendiendo e incidente lamentabel aki na nivel di Gobierno cu Gobierno, via seno hudicial tambe ta canando e trayecto pa yega na e echonan cu a conduci na agresion policial den fin di siman cu lo por a conduci cu un homber Arubiano cu tabata di turista na Hulanda a fayece despues na hospital.**



"Mi tabata den contacto for di diadomingo caba cu Hulanda riba e incidente y nan a sigura mi cu un investigacion imparcial a cuminsa caba pa yega na e berdad di kico a sosode", asina Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers a indica dialuna mainta. E forma di atende e tipo di sucesonan asina, den cual Polis ta envolvi, no ta diferente na Aruba.For di momento cu un detenido fayece sea ta den man di Polis of directamente despues di tabata den man di Polis, mesora Ministerio Publico ta envolvi Landsrecherche pa garantisa un investigacion imparcial. Na Hulanda ta uza recherche di reino den casonan asina, pa saca e investigacion for di man di e mesun coleganan Polis trahando den e mesun Warda di Polis.
E investigacion awor lo mester contesta varios pregunta cu keto bay ta un misterio, mescos e percepcion di publico, basa primordialmente riba imagennan di video y potret cu testigonan a publica mesora despues di e incidente riba rednan social.

"Tur locual mi por haci awor ta pidi nos Arubianonan bibando, trahando of studiando na Hulanda pa mantene e trankilidad necesario y pa duna husticia espacio pa por investiga y yega na e contestanan cu nos tur ta sperando", asina Minister di Husticia di Aruba a pidi. E ta convenci cu den e siguiente dianan caba lo por bin claridad riba kico a sosode exactamente.
Ta importante pa e Polisnan por ta consciente cu si nan a actua robes, cu tin consecuencia. Y pa e famia, pa por ta sigur kico a sosode cu nan ser stima pa nan por tin paz den nan curason y mente. "Mi a pidi Hulanda pa canalisa e proceso aki mas lihe posibel, pa evita mas polarisacion innecesario cu ta lanta for di sentimento di Arubianonan eynan, for di nos propio hendenan aki na Aruba tambe cu ta sinti masha duele di locual a sosode".
Na final e mandatario a expresa palabranan di condolencia na famia y tur conoci di e defunto. Ta desea nan tur hopi forsa den e momentonan dificil aki y di hopi tristesa.❏

# Mandatarionan di Aruba, Corsou y Sint Maarten a reuni riba tema di aviacion y maritimo

**Minister Otmar Oduber a habri siman cu bishita di su homologonan tanto di Corsou Minister Suzy Römer y di Sint Maarten Minister Claret Conner. Un bishita concentrando riba e tema di transporte, y a discuti temanan di interes comun den e aspecto di aviacion como tambe maritimo. Invitacion pa e "Top Overleg" aki ta bin despues cu na 2010 a firma e prome protocol di MOP.**




Pa Minister Römer di Corsou esaki ta su prome encuentro informativo cu su coleganan unda a haci diferente palabracionnan di ki paso lo tuma den futuro decisionnan. Pa lo cual ta trata e area maritimo ta bay wak e cooperacion cu Aruba, mirando cu recientemente Aruba a inicia cu un sistema nobo di cobranza pa barconan cu ta hancra den awanan teritorial y unda e isla ta genera fondo. Curoil di Corsou tambe ta expandiendo su halanan aki na Aruba.

En relacion cu tema di aviacion, mandatario di Corsou ta wak e situacion for di e punto di bista cu Aruba y Corsou ta islanan ruman y no ta mira e sentido pa para cu discusionnan bieu.
A palabra cu lo sigui traha hunto riba con pa implementa e asina yama "rijkswet" como cu e parti maritimo ta algo na nivel di Reino. Minister ta bisa: "Como 3 pais hunto por prepara miho, cada un cu su posicion, cada un cu su interes, pero na bienestar di nan paisnan, mescos cu por ehempel Europa, nos tambe den e Reino aki, den e area den Caribe, nos tambe por mira con nos por sostene otro. Den e area di investigacionnan di siguridad, si tin incidentenan cu ta pasa den nos area lo mester por traha hunto na luga di cada un riba nan mes."

Pa e Mandatario di Sint Maarten, oportunidadnan cu a delibera durante e reunion ta topiconan relevante. Como paisnan cu ta forma parti di Reino ta reconoce oportunidadnan cu tin na momento cu sinta hunto pa resolve retonan cu tin individual.
Na momento cu uni di e forma aki ta bin cu solucionnan inteligente. Sr. Conner ta comenta cu en berdad den algun area algun ta mas avansa cu otro pero esaki ta e momento unda ta realisa cu nos por traha hunto y asisti otro cual ta e relacion cu mester tin entre islanan ruman den Caribe. Minister Conner ta finalisa bisando "Mirando e posicion geografico di Sint Maarten den e aspecto maritimo, Sint Maarten por fungi como gateway pa Aruba y Corsou pa por yega na otro mercado den Caribe."

Intencion ta a bay bek nan pais pa delibera riba e posibilidadnan treci dilanti y pa topa otro bek prome cu fin di e aña aki ainda. ❑

*Altocomisario Adolfo Richardson:*

# Strategia y profesionalismo a duna bon resultado den investigacion di labamento di placa



**ORANJESTAD- "Semper mi ta bisa cu e tipo di casonan grandi asina nos no ta resolve pa casualidad ni pa suerte", esey tabata e prome reaccion di Altocomisario di Cuerpo Policial Aruba, mr. Adolfo Richardson, despues cu a bira conoci cu Cuerpo Policial di Aruba a logra resolve algun caso grandi ultimamente, den cual a dal baho mundo varios sla duro, incluyendo un cantidad di droga, arma y placa efectivo cu a confisca.**

"Algun factor ta importante pa resalta den e tipo di caso asina, manera por ehempel e profesionalismo di nos Polisnan pero tambe e importancia di traha hunto y di tin bon contacto cu otro organisacionnan policial", di acuerdo cu e hefe di e Cuerpo di Polis di Aruba.

Varios departamento hudicial ta traha hunto, bou liderazgo di Ministerio Publico, specialmente pa motibo cu e delitonan sa crusa frontera y yega entre otro te Hulanda. Mester resalta cu e tipo di casonan asina grandi sa ta complica, den cual mester aplica hopi strategia. Casonan cu awor ta mira luz di dia, hopi bes a tarda añanan di investigacion, a inverti hopi tempo y placa pa awe por a yega na e scenario aki, den cual Husticia ta cla pa presenta acusacionnan pa Corte evalua.

E Altocomisario di Polis ta convenci cu aki atrobe Aruba a demostra su capacidad y su profesionalismo, pa por investiga y resolve casonan di un magnitud grandi, cu hopi sospechoso envolvi, suma di placa grandi y di cual e echonan ta tuma luga na varios parti di mundo.

Cuerpo Policial Aruba a cana un caminda largo, den cual a prepara su Polisnan di forma adecua, cu awe nos ta fungi hopi bes como ehempel den Reino Hulandes y den e region Caribense. Den e proceso mester a inverti den conocemento, educacion, preparacion, pero paralelo na e proceso ey a inverti den ekipo moderno pa por conduci investigacionnan tactico, aplicando strategianan nobo y moderno.

E averahe di resolve casonan criminal den nos region ta di mas o menos 20%, dependiendo e tipo di crimen. Na Aruba nos averahe ta surpasa 30%, mientras cu den casonan grandi e por alcansa hasta 80%.

Ta hopi necesario pa comunidad ta consciente cu Polis no por y no ta resolve tur caso, ni na Aruba ni na ningun parti di mundo. Pero nos isla, aunke chikito y cu recurso limita, compara cu paisnan mas grandi, ta logra resolve mas caso compara cu paisnan cu hopi biaha tin mas fondo, mas ekipo y mas hende pa atende e tipo di casonan criminal asina.
Locual tambe ta resalta ta e bon relacion cu nos tin cu otro Cuerponan di Polis. "Atende reunionnan y seminarionan ta duna resultado y awendia nos ta cosechando di e simianan planta den pasado", asina Altocomisario Richardson a splica. E cooperacion den region Latino Americano, cooperacion cu Merca, Hulanda y Europa mes ta hopi miho cu antes. Peticion pa sosten Policial ta drenta regularmente y tin hopi confiansa den e Cuerpo di Polis di Aruba.

Investiga casonan complica manera droga, arma y labamento di placa ta rekeri un strategia diferente, den cual e conocemento riba practicanan financiero ta cana man den man cu e experiencia den casonan criminal. Na final mester conecta tur dos na otro, pa demostra con ta purba infiltra cu fondonan obteni dor di un forma ilicito, den un administracion legitimo di negoshi.

Mando Policial ta felicita su Polisnan, di e varios departamentonan envolvi den tipo di investigacionnan asina, cu a demostra na mundo henter, cu nos profesionalismo ta hiba nos na logronan importante den e lucha continuo pa combati criminalidad. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. 

*Ley CAFT bayendo parlamento*

# Procedura di nombracion di representante Aruba den CAFT ta canando

**ORANJESTAD - Na e momentonan aki tin un ley cu ta bayendo parlamento pa institui oficialmente un cooperacion entre e gobierno di Aruba y e instituto CFT. Pa e motibo aki e ta importante pa nos cuminsa tin contacto na e nivel mas halto di CFT den cuadro ey nan a haci Aruba un bishita ayera mainta.**

**Dos rol importante CAFT**

Riba e tema di consehonan y tambe e trabou di locual ta haci e midimento di norma poni den e presupuesto balansa cual ta bin den e ley tambe cu ta wordo trata den parlamento CAFT cu ta bay bin tin dos rol importante. 1. Cu ta bisa den e ley cu ta bay percura pa Aruba reduci e deficit den e siguiente añanan, te cu yega na un presupuesto balansa cu tin poni. Na 2015 e mester ta 2.7%, 2016 e mester ta na 2% y despues na 2017 0.5% y na 2018 e mester ta na 0.5%+.

Si Aruba logra cana e caminda aki lo ta den posicion pa prome biaha den historia di Aruba desde status aparte cu no lo tin deficit pero un surplus, y cu parti di e surplus aki lo por bay na reduci debe. Den henter e trayectorio di Aruba, segun prome minister, a re financia debe, y nunca a paga pa reduci debe.

Segun sr. Eman esaki ta un cambio dramatico unda a percura pa recupera y rescata Aruba, enfocando riba poder di compra. E di dos gabinete a bisa cu e trabou mester sigui pero banda di dje, e base economico di mas fuerte ta bay traha riba e recuperacion y crea un financia publico mas sostenibel pa futuro di Aruba. Inicio di e gobernacion segun sr. Eman ta splica, a firma pa un acuerdo cu yama un acuerdo di presupuesto balansa cual no tin anda di haber cu intervencion di Hulanda, unda cu punto number 2. ta, cu Banda di locual cu a haci den prome gobernacion, pone enfasis aworaki riba e fundeshi fuerte social economico cu tin pa percura un recuperacion di financia publico. Pues esaki ta local a bin ta haci.

"Na e momentonan aki tin acuerdo cu Hulanda cu e instituto CFT ta bay ta trahando un ley cu ta institui CAFT y ta bay tin como meta pa sigura cu berdad ta yega normanan poni. Si e presupuesto no ta 2.7%, por haya consehonan prome di e instituto cu ta bisa cu no a logra y por culmina te ora cu bin un cambio. Esey ta e forsa di e ley.

"Ta contento cu e presupuesto di 2015 tabata na 2.7% y CFT a bisa den su rapport cu ta bon pa mira esey pero tempo lo mustra si berdad ta alcansa esaki." Tanto entrada di impuesto y invoerrechten ta cifranan cu ta premira a base di resultado di añanan anterior. Cifranan cu tin te cu awo a base di calculacionnan haci pa 2015, 2016 y 2017 ta mustra cu ta bay alcansa nan y ta positivo riba esaki. CFT tambe ta haci cu ora cu ta trahando riba cambionan di leynan fiscal, of ta buscando mas entrada of ta buscando pa baha gasto, nan ta duna conseho riba esaki.

"No cada di e consehonan ey mester wordo sigui, locual ta mara na dje ta e norma di e presupuesto balansa cual ta e acuerdo cu a firma pe." Segun sr. Eman no tabata desea di tin un instituto asina, tabata kier tin nos mesun instituto.

Hulanda tabata kier permanentemente e pues a hinca awa den biña y bisa oke ta acepta esaki den un fase transitorio te na un presupuesto balansa y despues ta bay haya un begrotingskamer cu ta bay midi Aruba na e mesun norma, sinembargo esaki lo ta a base di un instituto di Aruba mes y cu no tin e implicacion manera esun aki cu a acorda temporalmente tin.
El a agrega cu no tin diferencia mas y tin claridad riba e acuerdo, pa tin trankilidad den Reino pa sigui concentra riba temanan importante di e desaroyo social economico di nos pais.

**Representante Aruba CAFT**

Tin un persona nombra, el a wordo aproba mientrastanto den conseho di minister y tin cu bay ainda Conseho di minister di reino y na momento cu e haya aprobacion total, lo divulga tambe ken e persona ta. E ta un persona cu trayectorio largo y profesional segun prome minister. Tambe ta un persona cu tin un sosten amplio den comunidad.

A puntra ken e persona ta, sinembargo sr. Eman a bisa cu e no ta bay specula. "A combersa cu e persona, el a acepta y e ta considera esaki un honor, pa por sirbi pais Aruba den un situacion asina importante y conseho di minister tambe a aproba esey." Pues e procedura di su nombramento ta canando, sr. Eman a termina.❑

*Minister Otmar Oduber*

# Presencia di Hilton hotel lo ta tremendo pa Aruba

**ORANJESTAD - Despues cu e grupo local di Aruba Growth Fund (AGF) a gana e caso relaciona cu e benta di edificio di Radisson Hotel, nos lo bay tin un biaha mas presencia di e cadena prestigioso Hilton hotel na Aruba.**




Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber a bisa cu e presencia di Hilton Hotel ta algo tremendo. El a agrega cu esaki ta un motibo pa kico gobierno a combersa cu e gruponan cu e tempo aya ken cu e por ta por a gana, pa mustra cual ta e direccion cu turismo mester bay riba nos isla.

El a bisa cu no ta cuestion cu e ta papia malo di "all inclusive", pero loke e kier bisa ta cu mester tin cierto limitacion tocante "all inclusive".

Minister Oduber a declara na Bon Dia Aruba cu tur destinacion ta bon y e ta parti di e aspecto competitivo. Pero el a indica cu pais Aruba a scoge pa pone e porcentahe na 40% di inventario na all inclusive y 60% na camber so sin all inclusive. Esaki lo wordo poni den e ley cu gobierno ta trahando pa limita e porcentahe di all inclusive te un 40%.
"Nos ta bay hancra den un ley, e tabata mas of menos 37% pa 38%, compara cu mas of menos 62%", el a bisa. Mirando e porcentahe aki e mandatario a bisa cu gobierno a specifica cu pa futuro den ley nan ta mare pa 40-60%❑

*Fiscal a baha pisa den caso pa kita propiedadnan*

# 700 mil florin pa paga of 3 aña di prizon exigi pa pareha

**ORANJESTAD – E dama R.G. y e homber C.B. a scucha Fiscal exigi 700 mil florin pa paga of 3 aña di prizon.**

### Caso di kita propiedadnan

Fiscal a bisa cu e caso ta relaciona cu sentencia di un caso di droga algun aña pasa, caminda a anuncia cu lo haci un investigacion financiero pa kita propiedadnan. Awor ta asina leu cu a cuminsa cu e caso. Anterior tabatin palabracion entre Fiscal y abogado mr. de Hoogd cu lo tin corespondencia y finalmente ta bin Corte. Abogado ta haya cu mester declara Ministerio Publico pasobra a surpasa tempo stipula den ley pa trata e caso. Hues a mustra cu tin sentencia di Corte Supremo cu ta determina cu esey no ta motibo pa declara Fiscal no admisibel y cu lo mester tuma medida di reduci e castigo. Mr. de Hoogd a remarca na Hues cu esey ta e ley di Hulanda y na Aruba e ley ta diferente.

### Exigencia di fiscal

Fiscal ta haya cu ta importante pa para un rato keto riba e caso. Tin un relato pa kita propiedadnan. El a mustra cu den e proces-verbaal tin un calculacion amplio di con a yega na e sumanan di ganashi cu e pareha aki lo a haci. Na 2008, corte superior a condena nan na 5 aña di prizon pa nan envolvimento di labamento di placa, organisacion criminal di droga.

Fiscal a splica cu na 2006 a cuminsa investigacion financiero y na 2007 a confisca nan. Na 2009 a termina cu investigacion y tin proces-verbaal. E investigacion financiero ta mustra cu entre 2001 – 2007 e pareha aki a genera masha hopi placa procedente di droga.
Na 2009 a cuminsa cu e caso pa kita propiedadnan cu segun Fiscal, e pareha a cumpra cu placanan di droga. E tempo ey a cuminsa un procedura di corespondencia entre abogado difunto v.d. Sloot y na dado momento a pospone e caso pa periodo indefini. Na dado momento a palabra cu na 2010 lo sigui y riba peticion abogado mr. de Hoogd a pospone esaki. Na fin di 2014 a cuminsa atrobe. Na Februari 2015 den Corte a dicidi cu lo tin ultimo reaccion di abogado y Fiscal y cu awor mester trata e caso den Corte.

Fiscal ta haya cu e proces-verbaal financiero ta mustra bon cla con e pareha aki a genera placa, belasting, etc. Investigacion a mustra cu e gastonan di e pareha ta mucho mas halto compara cu nan entrada cu nan a duna. Esey ta mustra cu nan tin entradanan ilegal. Segun Fiscal, a duna oportunidad na pareha pa splica con a yega na entradanan. For di e informacionnan aki algun ta cuadra pero otronan no. Na opinion di Fiscal, ta papia di algo mas di 800 mil florin cu e pareha lo a genera na forma ilegal.

Fiscal a bisa Hues cu mester a investiga 18 cuenta di banco cu transaccionnan cu a tuma luga na diferente pais entre otro Hulanda. E caso aki a tarda masha hopi mes y por papia cu a surpasa periodo stipula pa ley. Segun Fiscal, por ta cu na 2007 of 2009 por considera cu a cuminsa cu e caso. Na Februari y Maart 2007 a confisca nan propiedadnan y cuentanan di banco. Fiscal a mustra cu Corte Supremo ta mustra cu den caso di kita propiedadnan ora surpasa periodo lo mester kita 10 % di e suma. Fiscal a bisa Hues cu e ta kere cu aki a surpasa algo mas cu 5 aña y 4 luna. Esaki ta a base di stipulacion di Corte Supremo. E ora ey e suma lo bira algo mas cu 700 mil florin.



### Defensa di abogado

Mr. de Hoogd a bisa Hues cu ta un hecho cu a surpasa e periodo y no un periodo chikito. El a remarca cu Fiscal ta blo concentra riba un situacion cu a sosode na Hulanda siendo cu e situacion aki ta na Aruba. Segun mr. de Hoogd, desde 2003 tin diferencia den ehecucion. Na Hulanda a kita castigo di prizon na Hulanda mientras cu Aruba a keda cu esaki.
Mr. de Hoogd a bisa Hues cu Fiscal ta menciona sentencia di Corte Supremo cu ta papia di un situacion na Hulanda y no ta haya cu por aplica esaki pa un situacion di Aruba pasobra Aruba tin un otro ley riba esaki. P'esey abogado ta haya cu Hues mester tuma un decision riba e punto aki cu mester declara Fiscal no admisibel. E abogado a mustra cu Fiscal mes ta papia cu a surpasa e periodo cu 5 aña y 4 luna. E ta haya cu 3 aña di prizon y si nan no por paga e ta un impacto hopi duro pa e pareha cu durante tur e periodo aki ta liber y ta wardando riba desaroyo di e caso.
El a remarca cu ta increibel cu documentonan a perde y esey a causa cu e caso tardi asina largo. E ta haya cu e investigacion no ta cuadra.
Hues a puntra e pareha riba circunstancia personal. Ta asina cu desde 2013, G. ta liber y desde 2010, B. ta liber. B. a bisa cu e ta trahando como chauffeur di limousine na un compania di huur auto. G. desde 2013 e no ta trahando. E tin dos yiu. El a bisa cu e ta wardando asina hopi riba e caso pasobra e kier bay bek Hulanda cerca su yiu. El a bisa cu semper el a biba na Hulanda. El a bisa cu e no gusta Aruba.

Hues kier pa Fiscal splica riba mr. de Hoogd su reaccion cu no por aplica e sentencia di Corte Supremo, cu no tin validez na Aruba pasobra Aruba tin un otro ley. Fiscal a bisa Hues cu e no ta comparti esaki. El a bisa cu segun ley, pa kitamento di propiedad tin castigo maximo di 6 aña di prizon, pero den e ley nobo esaki a keda reduci 3 aña.
Hues a bisa cu esaki ta un presion enorme pasobra si e pareha no por paga, nan lo mester bay cera.
Fiscal no ta comparti punto di abogado cu e investigacion financiero no ta cuadra. Ta placanan di droga cu nan a haya cu no por. Por yega na areglonan di pago pero ta un hecho cu nan a haya gran cantidad di placa di droga. No haya cu mester tene cuenta cu circunstancia personal.
Abogado a reacciona cu hustamente pasobra cu e ley di Aruba ta diferente cu esun di Hulanda, mester tene cuenta cu esaki. El a mustra cu e pareha no a bira miyonario di e droga. Con nan lo por bay yega na areglo di pago si ta 2 mil florin di entrada tin.
Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu dia e lo bay studia e caso y 20 Augustus lo tin sentencia.❑

*Tanten cu ta investiga fayecimento di Mitch Henriquez*

# Gobierno lo keda den contacto estrecho cu autoridad Hulandes

**ORANJESTAD - Gobierno di Aruba a bay den contacto cu minister na Hulanda, autoridad Hulandes y famianan di Mitch Henriquez. Segun prome minister Mike Eman gobierno lo sigui brinda sosten unda ta necesario den e caso aki tanten cu no tin claridad.**

Manera ta conoci Michel Hnriquez a fayece den un incidente penoso durante di un festival na Hulanda, unda cu polis tabata envolvi den su detencion. Nos y henter comunidad por a mira e imagennan cual ta lanta inkietud y pregunta riba con algo asina por desaroya y yega na e morto tragico, asina prome minister a inicia un rueda di prensa cu el a yama ayera mainta.

Sr. Eman Tabata den contacto cu minister plenipotenciario pa haya contacto cu famianan na Hulanda y Aruba, pa extende palabranan di profundo condolencia y tabata tin intercambio di duele tambe cu ruman di sr. Henriquez aki na Aruba, pa e forma cu henter e desaroyo aki a laga cantidad di preguntanan atras.

Yamada di Hulanda

Minister di asuntonan interno y relacionnan di Reino, Ronald Plasterk, a yama prome minister Mike Eman y minister plenipotenciario sr. Boekhoudt relaciona cu e fayecimento di sr. Mitch Henriquez biba na Aruba.

Sr. Plasterk a sigura cu ta bay tin un investigacion independiente haci pa e recherche di reino pa aclaria locual a tuma luga. Ta spera cu pronto lo trece claridad.

Sr. Plasterk a sigura cu ta haciendo tur cos pa e caso haya aclaracion pa e conclusionnan por wordo saca. "Lagando tur cos un banda e ta keda un caso tristo unda cu den un momento di alegria y celebracion ta yega un fin tragico cual ta doloroso pa e comunidad Arubiano, famianan y Aruba henter."

"Nos lo keda den contacto cu minister Plasterk riba kico a sosode segun investigacion duna mas informacion. Arubahuis mientrastanto a duna di su banda tanto pa e aspecto di con e procedura ta cana pero banda di esey a duna tur asistencia necesario na familiarnan di sr. Henriquez pa cana cu e peso y dolor di un fayecimento inespera. Lo trece esaki den nomber di e comunidad Arubiano na Hulanda y lo keda den contacto pa mira e siguiente pasonan. Ta spera cu via di prensa di Aruba por keda informa comunidad di tur desaroyo na un forma delicado teniendo na cuenta e situacion cu e famianan ta aden," sr. Eman a bisa.

**Procedura recherche di reino**

A puntra sr. Eman con bin recherche di reino ta esun cu ta atende cu e investigacion y si e tabata a peticion di prome minister of si ta algo cu ta normal. El a bisa, cu esey e no sa. Sinembargo como gobierno a pidi pa investiga e caso aki, sr. Eman a bisa cu e no ta duda cu na momento di investigacionnan serio, ta un recherche di reino ta haci esaki pa motibo di implicacion di Reino. "Mi no sa si esaki ta e motibo y no ta duda cu si tin algo ta tuma luga na Hulanda cu ta lanta tanto inkietud, cu tin un sistema automatico cu ta activa un investigacion profundo. Pero no por bisa cu ta pasobra nos a pidi, recherche di reino ta haciendo e investigacion y cu mas bien ta procedura."

A puntra si ta bay trece sr. Henriquez su curpa Aruba pronto. Sinembargo, ta kere cu locual a sosode husticia lo mester mas dia prome cu por yega na e punto cu e curpa por bin bek Aruba.

**Rol di gobierno**

A puntra sr. Eman te na unda e rol di gobierno ta den e caso aki, mirando cu e tin hopi atencion di media. El a bisa: "Gobierno su rol ta importante pasobra casonan asina ta pidi pa aclaracion y ta pidi contesta profundo cerca famianan y e comunidad general. Nos no ta kere e ta limita na comunidad di Aruba so. Como hende, nos ta kere bo kier un contesta riba locual a sosode y ta mira e responsabilidad di gobierno pa keda den contacto estrecho cu autoridad pa trece e claridad ey. Na otro banda tin un famia cu ta den un situacion hopi inespera unda cu eynan gobierno tin un rol importante pa cana e caminda cu e famia. Pues si, gobierno lo keda hopi cerca den desaroyo di locual mester sosode e proximo dianan aki," Prome minister a termina.❑

*Misa pa sosiego di Mich Henriquez*

# Ayera tardi a tuma luga un misa pa pidi husticia pa e ciudadano Mich Henriquez





**ORANJESTAD – Na misa Santa Ana na noord familiarnan di difunto Mich Henriquez a tene un atardi di oracion pa descanso di nan difunto stima y alabes un forma di protesta silencioso pa pidi husticia pa loke a pasa cu Mich na Hulanda.**

Manera tur hende por a sigui riba diferente medio di comunicacion por a mira bon cla e maltrato cu Mich a ricibi na man di autoridad Hulandes cu a conduci na su morto den diferente medio manera facebook awe por a ripara con hasta tin cambio di declaracion di parti autoridad Hulandes. Di parti Bon dia Aruba paz na su restonan, cu Mich sosega na paz. ❑

*Minister Benny Sevinger:*

# Inversion di proyecto Green Corridor no ta bay surpasa 292 miyon

**ORANJESTAD - Minister encarga cu infrastructura a yama un rueda di prensa pa aclaria diferente discusion cu tin rond di Green Corridor.**

Inicio
Ora cu nos a cuminsa cu e proyecto aki a haya un proyecto cu tabata yama 4 baans weg cual a wordo prepara pa e gobierno anterior y a laga un experto di Hulanda bini duna conseho riba e proyecto aki. Kico tabata reto cu e proyecto aki, e 4 baans weg lo tabata consisti di 4 via te den e curason di San Nicolas, cual ta nifica cu mester a coy otro ruta cu a wordo stipula e tempo ey cerca di Parke Arikok, sr. Sevinger a mustra riba dje.

"Nos ta corda tur e discusionnan cu e cunukeronan bou di gobierno anterior cu nan a perde tereno entre otro, pa motibo di e trayectorio cu a wordo scogi e tempo ey. Pues pa e caminda drenta cerca di Parke Arikok y pa despues drenta via di parti panort, Oranjestad. Ora cu a sinta cu e experto sr. Van der Bijl, a bisa su persona cu kier un otro opcion y otro tipo di movemento of transporte publico cu por trece for di Oranjestad pa San Nicolas y contrario."

**Conseho di experto**

E conseho cu e expertonan a duna e tempo ey y cual a sigui cun'e ta: Tur tereno ta liber te na Pos Chikito pa e 4 baans weg, haci e camindanan te na Pos Chikito y for di eynan ta parti esey den tres ader. Esun cu ta sigui stret pa San Nicolas,

Esun cu core na man robes via di Jara y esun cu ta core man drechi via di Zeewijk. Cual tur ta topa na San Nicolas. "Esey ta e opcion cu no mester bay Parke Arikok, no mester cumpra e casnan cu ta riba e ruta, como cu no tin suficiente espacio pa 4 baans bayendo ariba y cual ta e opcion mas pagabel

." Esaki ta e opcion cu a scoge, cual no tin mucho impacto riba medio ambiente y cual a inspira e nomber di Green Corridor y no pa motibo cu ta bin di un partido berde sino como cu e tin menos impacto riba medio ambiente, sr. Sevinger a splica.

**Escogencia**

Banda di esaki a laga traha un MER rapport cu ta bisa cu esaki ta e opcion mas miho. Na 2011 a bay parlamento y riba un calculacuin di DOW a bisa parlamento cu e proyecto aki despues cu caba di page e lo ta e 292 miyon florin cual parlamento a bay di acuerdo cun'e.

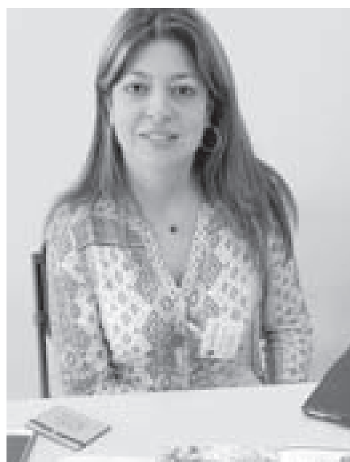
Cu e ley ey a bay destaho publico unda cu e empresanan cu ta bay competi ta participa y un di nan lo gana e proyecto y lo haya e permiso pa esaki.

Un destaho publico normal ta unda ta bay traha un edificio y ta bisa cuanto placa tin pe y tur hende ta entrega un prijs riba esaki. Ora di haci un proyecto grandi nunca gobierno por tin e placa aki riba su presupuesto. Green Corridor cu ta costa un total di 135 miyon pa inicio esey kiermen cu mester tin e placa ey riba e presupuesto di infrastructura pa haci e proyecto ey❑

# Aruba y Colombia ta sigui fortalece nan lasonan comercial

**ORANJESTAD - Aruba y Colombia ta fortaleciendo nan relacion comercial. Na luna di maart, un mision comercial di Aruba a bay Bogota encabesa pa Minister Ing. Mike de Meza pa evalua posibilidad di negoshi cu e pais bisiña aki.**

E delegacion tabata integra pa representantenan di ATIA, KVK y otro partnernan.
Ehecutivonan den mundo di negoshi na Aruba a mira e biahe aki como un alternativa pa expande nan negoshi. No a transcuri ni tres luna cu otro mision comercial, e biaha aki for di Colombia a bin Aruba pa estrecha ainda mas e lasonan comercial bilateral cu nos isla.
E reunion aki organisa pa oficina di ministerio di Asunto Economico a tuma luga na Camara di Comercio y Industria di Aruba. Tres sector comercial di Colombia tabata presente, esta: Alimento, salud y construccion.



**Alimento y salud**

Den sector di alimento nos por menciona e compania di fruta y berdura Nieto & Milevcic Ltda su Gerente general sr. Luis Nieto y sr. Mauricio Gutierrez kende ta gerente di benta internacional. Nan ta representa diferente marca entre nan Postin Champiñones y D'ProDu Campo. Nan mision comercial ta esun di suministra fruta y berdura pa garantisa un alimentacion sano cu alimentonan fresco y minimalmente procesa. Nan principal clientenan ta e cadena di supermercado, sector horeca, servicio di cuminda, etc.
Den sector di Salud, Gerente di Salud Sin Frontera Sra. Clara Heredia Viana a expresa su satisfaccion cu e bishita cu nan a realisa na Aruba. Nan ta agrupa ocho clinica medico di prestigio na Medellin: San Vicente Fundacion, Hospital Pablo Tobón Uribe, Clinica Medellín, Clínica Cardio VID, Clínica Las Vegas, Clínica de Oftalmologia Sandiego, Clínica El Rosario, Promotora Médica Las Américas. Den cuadro di e mision aki nan a reuni cu AZV pa explora oportunidad nobo. Actualmente nan ta den un fase di exploracion, asina manager di Salud Sin Frontera sra. Heredia Viana a declara na Bon Dia Aruba.
E mision comercial cu presencia di alrededor di 12 representante di Colombia a culmina diasabra ultimo. ❑



# Post Aruba N.V. ta emiti su emision filatelico "Barbulet"

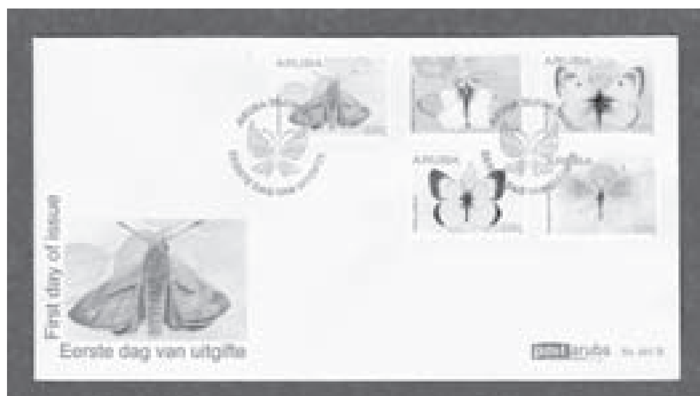


**Dia 30 juni 2015 Post Aruba N.V. ta emiti un serie nobo di stampia "Barbulet".**

E serie y envelop di prome dia di emision a wordo produci pa Studio Labranda y imprimi pa e Imprenta Estado Austriaco.
E serie ta consisti di 10 stampia @ 220c cada un (prijs total 22 florin) y e ta wordo acompaña pa dos envelop di prome dia di emision costando 25 florin cada un.
E serie di stampia ta obtenibel entrante 30 di juni na e diferente oficinanan di Post Aruba, Oranjestad, San Nicolas, Sta. Cruz y Palm Beach Plaza Mall.

No falta e bunita serie aki den bo coleccion, ya cu cantidad ta limita.

Pa mas informacion di e stampia "Barbulet" por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V., telefon: 528-7678 / J.E. Irausquinplein 9, Oranjestad, of bishita su pagina di Facebook Aruba Stamps.❑






# Dama ta wordo alcansa pa bus







**SAVANETA - Dialuna mainta trempan riba caminda principal di Savaneta na altura di e parada di bus banda di Ritz ta sucede un accidente entre un bus di Arubus cu un peaton.**

Polis y ambulance ta presenta cu urgencia na e sitio. Personal medico ta trata e señora herida, kende tabata benta abou.

El a wordo transporta pa hospital. Specialista di trafico tambe a presenta na e sitio.

Na dado momento e chauffeur di bus a tuma nota di un señora riba caminda y a brake pa no dal e persona. E señora a purba di bay bek pazuid pero asina mes e bus a alcance. Tras di e bus tabatin un Mitsubishi Lancer cu tambe a brake ora a mira e impacto, pero ta slip y bay dal tras di e bus. Investigacion a wordo haci pa determina kico a pasa exactamente.❑

# Persona ta cay for di halto y ta keda herida




**ORANJESTAD - Dialuna mainta riba e tereno di Divi pabou di Alhambra a sucede un accidente cu un persona durante un construccion.**

Pa descuidao un hende homber a cay for di halto cu ta mas o menos di 3 pa 4 meter, pero e ta dal su cabes duro riba vloer. Coleganan a bay duna un man na e persona y a ripara cu esaki a lanta bek di su mes.

El a cuminsa cana pa algun rato, pero despues e homber no por a cana mas. No a keda nada otro di yama ambulance y e personal medico a trata e victima.
Despues nan a transporta e homber pa hospital pe haya atencion medico mas avansa. ❑

# Auto ta dal na banda di un bus

**ORANJESTAD – Diadomingo merdia riba e crusada altura di Alhambra na J.E Irausquin Blvd a sucede un accidente na momento cu un bus di De Palm Tours ta bay lora na su man robes.**

Patruya a presenta na e sitio y a topa cu e Hyundai Accent pega riba e bus di De Palm Tours na su banda robes. Polis a wordo informa cu e chauffeur di bus a sali for di e hotelnan pabou di caminda y a subi e crusada pa bay lora na su man robes, y el a mira cu e caminda tabata bashi.







Pero na momento cu e chauffeur ta lorando, e ta tende un golpi y ta tuma nota di un auto pega riba dje.

Ta mustra cu e chauffeur di e Accent a bay para banda di e bus na momento cu esaki ta bay lora.

No tabatin ningun persona herida pero si daño material.❑

# Problema di pareha a laga suegra herida







**SABANA LIBER - Diadomingo pa mas o menos 9:30 di anochi varios unidad di polis di Noord ta wordo manda pa Sabana Liber Villas pa un problema di pareha cu ta bayendo for di man. Na e sitio testigo nan a conta cu tabata tin masha hopi gritamento na e adres di Sabana Liber Villas.**

Na yegada di polis, nan ta pidi asistencia di ambulance. Tabata tin un persona corta y un otro dama cu pia of heup kibra.
Un rato despues dos ambulance a yega na e sitio. E dama Colombiano aparentemente lo tabata tin un corta, posiblemente haci pa su mes. E corta aki lo a pasa na momento cu el a core tras di e Hulandes cu un cuchiu. Esaki a pasa despues cu e homber lo a dal e, loke no tabata prome biaha, segun testigonan cu ta biba eybanda.

Durante e problema mokete y scop tabata skeiro, mama di e homber Hulandes lo a haya un mokete for di su mes un yiu, caminda esaki lo a bay vloer y posiblemente fractura sea pia of heup.

Despues cu ambulance a trata e dama el a baha for di ambulance. El a duna di conoce cu e no kier keda na e cas mas. Di otro banda e homber tabata pidi e Colombiano pa pensa y keda, y a duna e dama e yabi di e cas. Mientrastanto e Hulandes a bay den ambulance cu su mama.

E dama despues di a papia cu personal di ayudo na victima a dicidi di bay di e cas y cu e decision di bandona Aruba y bay bek su pais.❑

# Chauffeur a perde control y ta dal un palo di luz






**POS CHIKITO - Diadomingo despues di 11'or di anochi riba caminda principal di Pos Chikito poco prome cu e rotonde, chauffeur di e Nissan Sentra pa un of otro motibo a perde control y ta dal frontal contra un palo di luz.**

E impacto tabata fuerte. E chauffeur a resulta herida. Tanto patruya di trafico y como ambulance a presenta na e sitio.

Personal medico a trata e herido, kende a wordo transporta pa hospital. Polis a logra hala e auto pone banda di caminda pa no stroba trafico.❑





# Con matrimonio homosexual por daña civilisacion



**ORANJESTAD - Recientemente matrimonio homosexual a wordo legalisa na Merca y parce cu mundo a bira loco. Un argumento den e seccion di ciencia di theguardian. com a busca algun splicacion cientifico pa cu esaki.**

Aunke e articulo, mas bien tin un tono sarcastico y chistoso. Tin hopi hende cu di berdad ta kere esaki. Despues cu corte supremo a legalisa matrimonio homosexual, hende cu ta contra esaki a sali dilanti cu tur e "consecuencianan catastrofico" cu lo bay tin awo. Awo, na luga di descarta esakinan manera un grito di amargura. Ta importante pa pensa e base cientifico cu comentarionan asina aki tin. Despues di e veredicto, ta hopi hende a bisa cu mundo lo bay den dianan di scuridad y cu sociedad lo cay den otro pa hopi motibo. E ta facil pa desacredita e amargura di hendenan cu no kier acepta cu no ta henter e rasa humano mester ta mescos cu nan.
Pero awo si nan ta mas cu djis comentarionan di amargura, awo si di berdad tin un prueba cientifico contra esaki. E articulo ta argumenta, ban studia e consecuencianan.



### Gana naturalesa

Bon, awo sexo entre homosexualnan ta legal, pues claro cu e ta posibel pa hende humano contradeci naturalesa. Esaki ta habri e porta pa hopi problema mirando e echo cu naturalesa ta responsabel pa tur cos cu ta laga e planeta sigui opera. Claro, awo cu homosexual por domina naturalesa nos por spera tur sorto di cos. No tin garantia di nada, awo si mas arco iris cuminsa aparece den shelo. Kico lo pasa si un homosexual cu tin dificultad cu un maleta pisa
y e cambia e forsa di gravedad? Nos tur lo cuminsa zweef rond sin advertencia.
Esaki no lo ta un problema si matrimonio homosexual lo ta natural. Den e mesun manera cu matrimonio entre sexo opuesto ta normal. Ta hopi especie mas di bo ta wak ta bay
oficina pa casa y sigura cu nan matrimonio pasa legalmente.
Specialmente pinguinnan,
pa e motibo ey nan ta mustra manera cu nan ta den tuxedo henter dia. Awo, tin arco iris tur caminda. E ta parce manera cu e no ta haci daño, pero akinan hende ta fout. Kico ta efecto riba e wowonan di hende cu mester wak nan. E retina den wowo di hende ta depende di receptornan, un celula special cu ta ricibi y reconoce luz. Pasobra e celulanan aki ta organico, nan por cansa si nan wordo exponi na un solo cos pa mucho largo. Wordo constantemente expone na arco iris por nifica cu hende por wak color bon y esaki por ta desastroso. Con nan ta bay diferencia un stop of un luz di trafico? Of cual waya pa corta ora di des activa un bom. tragico?
Multiplica
Un di argumentonan principal contra matrimonio di mesun sexo, ta cu matrimonio ta pa pro crea (multiplica). Y parehanan di mesun sexo no por reproduci. Awo, mirando cu matrimonio homosexual ta contra naturalesa y ta surpasa su reglanan e reglanan cu tabata impedi nan di reproduci ta wordo boltia. Pues por ta, awo si nan por reproduci. Otro argumento ta cu awo civilisacion por bira un "free for all" y hende cu ta casa cu hende di nan mesun sexo sigur ta drenta yen relacion polygamo of te hasta casa cu nan animalnan manera pushi cu cacho.
Awo kico si esaki pasa? Si hende casa cu pushi cu cacho? E reglanan di naturalesa no lo existi mas. Esaki kiermen cu matrimonionan entre hende cu cacho, lo por haci cu hende ta pro crea cu bestia y lo tin un rasa ta cana rond cu ta mi ta humano mi ta bestia. Esaki ta unda tur
e problema ta sinta, civilisacion lo yega na un final. Awo ban admiti, tur e cosnan cu a wordo discuti den e articulo aki, no ta cosnan cu tin posibilidad di pasa, si no mas bien un demostracion hopi clave di con mentenan cu no ta den balansa ta traha.❑



BON DIA Aruba

*Zoraida Conijn Berkel di Reach out Foundation:*

# Ora mi a bin bek Aruba, mi a ripara con hopi mucha tin cu ta biba den pobreza






**ORANJESTAD – Pa mas cu un aña caba, Zoraida Conijn-Berkel tabata e forsa tras di Reach Out Foundation cu tabata dedica na yuda muchanan di Aruba. Aunke cu el a dicidi di stop cu e fundacion, e ta subraya cu e no lo stop di yuda muchanan di Aruba unda cu e por.**

Den e edicion aki, Sra. Conijn –Berkel, ta conta Bon Dia Aruba su storia y kico a pasa precisamente cu su fundacion. E ta subraya cu el a nace na Amsterdam pero a wordo lanta na San Nicolas. El a biba na Aruba pa un tempo despues el a bay biba na Hulanda bek unda e tabata traha na un banco. Ora el a bin bek Aruba algun aña atras el a ripara con hopi mucha na Aruba ta biba den pobresa. Aunke su mes tabata tin un infancia feliz, pa hopi otro mucha esaki no ta e realidad. Segun e, muchanan no mester di mucho pa ta feliz pero el a ripara cu te hasta e tiki ey cu nan mester, nan no tin. Pues el a cuminsa traha como un boluntario na fundacion pa nos comunidad y el a realisa cuanto hende mester cosnan cu hopi otro no ta ni tuma mucho cuenta di dje. Cosnan basico manera habon y pasta di djente.



**Reach Out Foundation**

Despues di tur locual sra. Conijn–Berkel a mira y biba na fundacion pa nos comunidad.
El a dicidi di cuminsa su mes cu Reach Out Foundation pa asina yuda muchanan cu cosnan pa scol y demas necesidad. Su prome evento cu el a organisa tabata aña pasa na YMCA pa 275 mucha. E tabata un dia yena cu alegria y wega pa muchanan por tin nan cu ta biba cu nan yiunan den luganan cu no por ni wordo yama “un cas”. E isla aki, ta mucho chikito pa tin asina hopi pobresa scondi. E ta bon cu nos ta orguyoso di nos isla, pero no ora nos orguyo ta costa e alimentacion di nos muchanan, sra. Conijn-Berkel ta enfatisa.

**Stop pa un rato**

Despues di a haci tanto pa e muchanan durante un aña e a



e libertad di simplemente ta mucha. E evento tabata un exito. El a logra haya uniform di scol pa 75 mucha y 150 mucha a haya tas nobo cu cos di scol aden pa nan aña escolar.

Sra. Conijn-Berkel ta bisa cu e ta wak asina hopi cos pasa riba e isla aki, cu e ta haci su alma tristo. Muchanan ta bay scol sin come of cu uniform tur sushi. Mayornan cu no sa con pa sali di nan situacionnan financiero, of nan mal escogencianan. Mayornan a dicidi di stop un momento cu su fundacion. No paso e no ta worry mas cu e muchanan si no pasobra sra. Conijn–Berkel ta haya duro pa haya hende pa yuda e den un manera honesto y sponsornan a bira mas duro pa haya.
“Tin tanto fundacionnan riba e isla cu no tin necesidad pa tin pobresa, e cos ta cu tur hende mester uni y yuda e muchanan cu di berdad mester ayudo” e ta subraya. Sra. Conijn-Berkel lo keda yuda unda cu e por, ora cu e por djis cu e no lo keda mesun



activo.

Den pasado, tambe Bon Dia Aruba a comparti e storia “26 macutu pa 26 famia, pa mi cumpleaños number 26” Esaki tabata pa e celebracion di cumpleaños di Andrea Arends algun luna pasa. El a comenta na Bon Dia Aruba, cu di berdad na Aruba tin hopi pobresa scondi.
El a bisa comenta cu el a bay den barionan cu e nunca a yega di wak prome den su bida.
Y esaki a habri su wowonan hopi. No ta tur cos den comunidad ta mes bunita cu e ta mustra.
Tin hende den comunidad cu di berdad ta pasa den duro y algo mester wordo haci pa yuda nan y tambe proteha e muchanan envolvi. “Tur cas cu nos a bay, semper ta e muchanan ta bin na e porta prome, cu nan wowonan yena cu speransa. Semper asina amabel” sra. Arends a subraya.❑



# Monumentenfonds a celebra su 19 aña di existencia cu dia publico y exposicion



**ORANJESTAD - Diahuebs ultimo, Stichting Monumentenfonds a celebra su 19 aña di existencia cu un dia publico y exposicion di arte y artefactonan antiguo.**

E celebracion aki a conta cu presencia di minister di Cultura sr. Otmar Oduber kende a elogia e trabou cu e fundacion aki ta bin realisando pa rescata nos monumentonan historico.
E mandatario a bisa cu e aspecto di monumento ta forma parti di su cartera di cultura, y como minister encarga cu e cartera aki, el a siña hopi. Un aspecto cu nan ta discuti hopi biaha -segun e mandatario- ta cu e kier wak cierto proyectonan pa bin cla lihe. "Semper mi ta pura pa cos ta tuma luga", el a bisa.
Sinembargo algo cu e ta bin realisa ta esun di siña aprecia e trabou cu nan ta realisa prome cu nan ta start un proyecto di renobacion di un joya monumental. Minister Oduber a destaca e trabou di investigacion cu ta tras di cada proyecto di renobacion di un monumento. Entre otro nan ta papia cu generacion cu ta bibo, te hasta bay coba den un muraya of raspa pa descubri ki color tabatin originalmente.
Tambe nan ta busca potret den diferente archief y nan ta consulta tur sorto di sitio manera biblioteca, prome cu un monumento ta wordo res-



taura. Segun e minister di cultura e trabou aki "tin un balor cu niun di nos por imagina..."
Den cuadro di e celebracion aki tabatin un exposicion di artefactonan antiguo, potretnan di edificionan monumental cu tabata den un estado deplorabel y cu a wordo restaura den su forma arkitectonico original cu ayudo di Stichting Monumentenfonds. Tambe e artista sr. Franco Koolman a exhibi su obranan. Nan ta cuadranan cu variacion di color cu ta refleha gusto pa historia, casnan tipico, etc. Nan ta refleha pasado den obranan abstracto combina cu obranan surrealista.❑

# Prins Bernhard Cultuurfonds a entrega premio cultural na musico Carlos Bislip

**ORANJESTAD- Durante e ultimo reunion plenario di directiva di Prins Bernhard Cultuurfonds Dutch Caribbean e famoso musico Carlos Bislip a ricibi e premio prestigioso cultural, otorga cada 2 aña riba cada isla di reino Hulandes.**



A entrega un escultura di brons traha pa e famoso artista Hortence Brown y un suma di placa, como muestra di aprecio pa e contribucion valioso di e musico Arubiano.
Ta bon pa enfatisa cu Aruba conoce 5 laureado, esta Glenda Heyliger pa arte visual, Ito Tromp y Eddie Tromp pa 40 aña di Butishi Alegria, programa cultural radial, Oslin (Chin) Boekhoudt e.f.m. pa teatro, Olga Buckley pa promocion di lesamento pa medio di Bon Nochi Drumi Dushi y awor Carlos Bislip.
A reconoce e famoso musico, percusionista, Carlos Bislip pa su contribucion grandi na desaroyo di musica, composicionnan propio den cua hopi biaha e ta combina diferente estilo, promocion continuo di jazz, organisado di e asina yama Free Jazz appreciation week pa 10 aña consecutivo, estimulo y guia di e studiantenan cu e ta prepara pa sigui estudio avansa di musica na un manera excepcional, dirigente di e prome orkesta completo Arubiano na ocasion di celebracion 25 aña UNOCA y 25 aña Status Aparte, innovando cu les di canto via di Skype pa 6 vocals aki na Aruba cu un profesional di University of North Carolina. Esaki ta djis un resumen cortico di tur locual Carlos ta nifica pa Aruba.
Presidente di Prins Bernhard Cultuurfonds Dutch Caribbean, esta Michele Russel-Capriles, a duna un discurso elocuente, caminda a splica e simbolo di e escultura di brons cu ta manera un webo cu dos spiraal ta sali for di dje. Esaki ta e simbolo di bida nobo di creacion artistico.
Michele Russel-Capriles a splica tambe cu Carlos ta conoci desde hopi tempo pa su estilo nobo, su Latin Arubano jazz, su ideanan innovativo, su dedicacion na su alumnonan.
Gobernador interino, Ella Tromp-Yarzagaray a entrega e premio prestigioso aki, despues a sigui un recepcion chikito pero di nificacion grandi pa esunnan presente.
Carlos a duna su discurso unda a expresa su emocion grandi pa cu e premio, el a gradici hopi hende cu a nifica hopi pe den su bida di musico. Su yiu Carlito cu ta biba na Merca a sorprende su tata cu su presencia na e evento, su prome inspiracion riba tereno cultural ta Astrid Salazar y e tambe hunto cu su esposo a duna Carlos e honor di nan presencia, hunto naturalmente cu casa, mama y famia di Carlos.
Como regalo algun alumno y su amigo colega Ivan Quandus a duna Carlos y esunnan presente un concierto impresionante durante un ora.
Pa Prins Bernhard Cultuurfonds Dutch Caribbean, e atardi aki tabata algo hopi special y tur miembro a representa nan pais cu hopi satisfaccion. Otro aña ta toca na Sint Maarten.❑

# Tres malesa y un sangura peligroso: Aedes aegypti



**E tres malesa dengue, chikunguña y zika (cu ainda nos no tin esey na Aruba) tin dos cos den comun: No tin vacuna pa  preveni y nan ta wordo transmiti pa e mesun sangura, esta Aedes aegypti.  E ta e mesun ventor cu ta transmiti e keintura gel.**

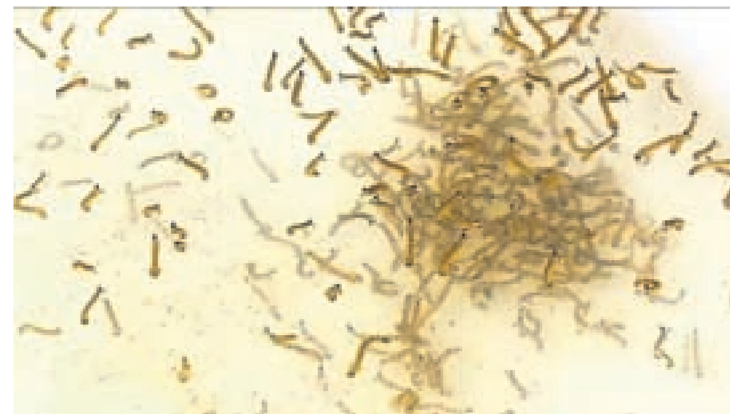
Tin varios aña caba cu e sangura aki a haci su presencia na Aruba y  ta wordo haya practicamente rond di nos isla. E ta un enemigo comun cu nos pueblo tin pero tin biaha masha poco nos ta haci pa combati nan. E sangura aki a bin for di Africa, y ora cu e ta pica, e ta chupa sanger y ta laga su baba cu  por ta contagia cu dengue, chikunguña, keintura gel y zika.



**Criadero**

E sangura embra ta deposita su webonan caminda tin container cu awa stanca.  Tres dia despues cu e ta chupa sanger, e ta deposita su webonan. P'esey ta importante elimina nan criaderonan.

Despues cu nan ta deposita nan webonan ta transcuri 48 ora caminda ya caba tin larva cu den contacto cu e awa ta cuminsa move. Despues cu e larva aki ta pasa den cuater etapa prome cu e ta bira un pop. E ora ey e ta subi na superficie. Dos dia despues e pop ta kibra y ta laga e sanguranan adulto sali, y nan ta reproduci.



Sangura embra

E sangura embra ta esun cu tin e obligacion di pica un hende pa madura e webonan cu e sanger. Nan ta capaz di pone te hasta 700 biaha webo durante nan ciclo di bida.

Como cu e sangura embra ta esun cu mester sanger, e por pica ya sea un persona of varios persona. Ora cu e ta chupa sanger di un hende infecta cu cualkier di e malesanan menciona ariba, e virus ta keda den su baba. Ora cu e ta pica otro hende e ta infecta e persona.

E sangura  Aedes aegypti ta preto, no grandi y su pata tin colo blanco cu preto.  E ta pica generalmente den dia cla, specialmente den oranan di mainta y na final di dia. Mas tanto den oranan cu  no tin mucho calor. Den oranan di anochi cu luz artificial tambe e lo por ataca.



Unda bo ta haye?

E sangura aki ta prefera e sitionan scur, specialmente bo ta haye den camber, baño y cushina. Tambe nan ta gusta e muebla scur, cortina y pañanan warda den cashi. Generalmente bo ta haya nan den clima manera Aruba y specialmente durante temporada di hopi yobida.

E miho manera di elimina nan ta eliminando e posibel criaderonan di awa stanca, ya sea den taira, boter, hemchi, pool, etc. Evita cu e sangura lo por pone su webonan ta e miho strategia pa elimina nan. Bo por combati nan cu insecticida pero e no ta e forma mas efectivo pa combati nan. E insecticida ta yuda mata e sanguranan adulto pero no e larvanan.

Picadura

Un sangura por infecta varios persona. Ta asina cu un sangura lo por pica varios persona prome cu e ta bay deposita su webonan. Si e ta haya cuminsa y un sitio unda e por pone su webonan e ta keda rond di un circulo di 50 meter so.  Tur hende  cu ta den e area aki lo por  resulta infecta.

Ta recomendabel pa uza repelente contra sangura cada dos ora. Pero bo mester tene cuidao cu muchanan menor cu dos aña, ya cu e lo por resulta toxico pa nan.❑



*Elton L. Lioe-A-Tjam:*

# Na ki nivel e decadencia di nos sociedad tin cu yega, prome nos bisa no mas?

**Esaki ta un pregunta cu varios di nos ta haci nos mes, pero ta poco ta haci algo pa soluciona esey. Remarcabel pa mira cu hopi hende ta prefera di duna e culpa di esaki na algo otro, na luga di mira cu nan tambe por ta parti di e solucion pa frena e desaroyo negativo aki.**

Ken no a scucha: 'cu e ta culpa di otro', 'e ta un desaroyo mundial', 'pa motibonan fuera di nos control'. Tur di esakinan ta 'hustificacion falso' pa no mira y realidad tristo. E solucion no ta keda tampoco den organisa mas conferencia. E solucion ta, pa cuminsa di bisa cu nos no kier biba den un sociedad unda no tin mas e amor pa nos prohimo of respet, y cu corupcion y bagamunderia ta normal.
E fenomeno negativo aki, tin su origen den e falta di duna un bon ehempel y e falta di respet pa hende, propiedad y autoridad. E ta cuminsa na e falta di respet di yiunan pa mayornan. Sigui pa e falta di respet pa hende grandi, pareha, docente, autoridad, normanan di etica y pa otro. Bo no mester mas intelectualnan of rapportnan pa bisa cu e falta di respet pa tur cos, ta dañino pa un sociedad y su desaroyo. Sin respet no tin un base sano pa comunicacion. Comunicacion no ta encera solamente papiamento. Comunicacion ta nifica tambe e interaccion entre personanan, nan conducta y e balor cu nan ta duna na otro of e reglanan di un sociedad . Den esaki formacion, disciplina y ehempel ta esencial.
Awendia, parce cu tur cos a bira 'NORMAL'. A pesar cu hopi hende no ta di acuerdo cu e desaroyo aki, di un forma e ta wordo acepta y tolera.
Algun ehempel:
E fenomeno di un persona cu ta kibra ley y e sa cu e ta kibrando e ley, pero e no ta considera esaki manera algo malo pasobra otronan tambe ta haci'e;
Antes, gañamento tabata algo hopi malo pa haci, pasobra asina ta para den biblia. Y como mayoria di nos hende tabata cristian, gañamento no tabata wordo acepta ni tolera. Awendia parce cu mas un hende gaña, mas e ta progresa y mas e ta wordo respeta;
Hortamento di placa, pertenencia di otro of tereno ta aumentando y hopi hende ta prefera di wak e otro banda pa no haya nan mes den problema si nan bisa algo tocante esey. Algun hasta ta promove esaki bou e pretexto cu si e 'poderoso nan' di nos sociedad por haci'e, e homber chikito tambe por;
Muchanan awendia no solamente ta ataca nan mayornan, pero tambe nan docentenan. Y kico e sociedad ta haci? Papia un rato riba dje, pero despues nada ta wordo haci na e raiz di e problema;
Insulto, intimidacion y agresion. Esakinan ta e instrumentonan di moda awendia cu ta wordo uza pa convence un hende di un opinion. E tempo di papia, rasona y siña di otro, a pasa. Awendia esun cu por grita mas duro, intimida of insulta miho, tin rason;
Corupcion. Cada dia tin un ehempel, pero na luga cu corupcion ta wordo condena y castiga, esaki no ta pasa. Hasta tin persona cu no ta considera esaki como un delito of algo malo, pasobra nan tin un beneficio directo.
Mi por menciona hopi mas ehempel pa ilustra con e decadencia ta cabando cu e isla y su sociedad. Agresion verbal, mental y fisico, falta di respet no ta sano ni na nivel personal, corda na nivel di sociedad. Un sociedad asina ta uno dis funcional. Rond mundo tin suficiente ehempel di sociedadnan dis funcional, unda e pueblo ta dividi y unda cu no tin respet mas pa otro of ordo publico. Den un situacion asina, ta un grupito tin tur cos mientras cu e masa no tin nada. A pesar cu mi a yega na e conclusion cu e situacion di decadencia social ta alarmante, mi ta kere ainda den e caracter y e inteligencia di nos hende pa frena e desaroyo malo aki prome cu e ta mucho laat. Na momento cu un persona cuminsa respeta su mes y otronan atrobe, e ora ey e sociedad lo cuminsa sanea su mes.
'Corda cu pipita di concomber na boca di mucha chikito ta hende grandi a pone' y 'Loke bo sembra, lo bo cosecha'. E proverbionan aki ta bisa hopi den poco palabra.❑






*Fraccion di MEP:*

# Carta pa gobierno y parlamento Hulandes duna cuenta kico a pasa cu Mitch Henriquez

**ORANJESTAD -- Fraccion di MEP den Parlamento a manda un carta pa gobierno y parlamento Hulandes a reis di e morto di e Arubiano Mitch Henriquez despues di a wordo aresta na forma masha brutal pa polis Hulandes.**

E imagennan di foto y video cu a yega Aruba a conmove henter nos comunidad. Parlamentarionan mesora a cuminsa busca pa haya mas informacion traves di ministerio di asuntonan di Reino y Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda.

"Manera cu mi a haya e noticia cruel mi a tuma contacto cu ministerio encarga cu asuntonan di Reino y cu Minister Plenipotenciario, y awe nos a manda un carta pa Prome Minister Rutte, Minister di Husticia Hulandes, Minister encarga cu asuntonan di Reino y Parlamento Hulandes pa haci un investigacion profundo den tur locual a sucede, y pa informa nos mas pronto cu ta posibel. No tur ora nos por preveni inhusticia, pero nos lo lucha si pa husticia vence. Nos ta wardando contesta riba nos carta, pa evalua siguiente pasonan. E morto di nos amigo Mitch a shock henter nos comunidad y si famia y amigonan merece di haya sa kico a pasa. Comunidad henter merece cu un investigacion profundo y obhetivo wordo haci, y pa esunnan responsabel carga nan responsabilidad.
Nos ta desea famia di Mitch, su Mama Maria, su rumannan, su pareha, su yiunan hopi forsa den e tempo dificil nan dilanti, y cu Mitch sosega na paz", palabranan di Evelyn Wever-Croes, lider di fraccion di MEP. ❑


Humberto Tan
@HumbertoTan

Heel raar: als arrestant in USA overlijdt kort na arrestatie dan is dat TV nieuws in NL, maar als man in NL overlijdt is dat geen TV nieuws.

29 jun. 15 om 07:52

264 RETWEETS 82 FAVORIETEN



*Fraccion di AVP*

# E "green corridor" ta bon pa Aruba y pa pariba di brug

**ORANJESTAD - MEP ta contra di e construccion di e "Green Corridor": e caminda hancho y moderno entre Playa y San Nicolas. Un miho caminda cu ta sigura un fluho di trafico mas lihe y mas sigur ta importante pa cualkier actividad economico nobo "pariba di brug".**





Tambe pa e waf nobo na Barcadera! E ta hopi importante pa tur hende cu ta biba na Pos Chikito, Savaneta, Brazil, Cura Cabay y San Nicolas. Nan mester por move entre nan cas y otro partinan di Aruba facil y sigur. Esey no ta e caso awor. Hopi gobierno a purba traha e caminda nobo aki. MEP mes tambe. Pero awor MEP ta contra pa traha e caminda aki. Sinembargo niun di nan motibo of argumentonan ta corecto!

**Motibonan cu MEP ta contra**

1. MEP ta bisa cu e suma cu e ta bay costa ta bay sali hopi mas halto. Hasta casi tres biaha mas caro segun nan. Esey no ta corecto! Segun e expertonan den e comision cu ta traha riba e proyecto grandi aki, e suma ta bay keda den e suma aproba di 292 miyon florin. Dialuna den e reunion ta bay mustra esey un biaha mas.
2. MEP ta haya cu por a traha e proyecto mas barata. Segun e expertonan di DOW, hurista y expertonan financiero, no por traha un caminda asina largo, hancho y di e calidad mas halto cu e ta bay tin, pa menos cu suma ey. Ta p'esey e.o. a dura asina tanto tempo pa yega na un acuerdo y cuminsa e construccion. Ademas e contratista mester mantene henter e caminda pa 18 aña. Den e periodo aki Aruba ta paga e suma di e construccion bek.
3. MEP ta haya cu e minister mester traha un ley nobo pasobra e ta bay surpasa e suma original. Esey no ta corecto tampoco segun e comision di experto. En caso cu pa cualkier motibo fuera di alcance di e contratista of di gobierno e costo lo por subi den futuro, ta via presupuestonan di gobierno tin cu ahusta e suma total. Esaki ta loke a sosode den pasado tambe cu otro proyectonan di gobierno di MEP mes tambe!





4. MEP no ta haya cu mester di un caminda grandi y bunita pa "pariba di brug" manera esun cu a traha pa bay hotelnan na Palm Beach. (Sasaki plan). E argumento aki ta esun cu di berdad MEP ta mas convenci di dje. Simplemente MEP no ta kere cu henter e area di "pariba di brug" y tur su habitantenan, negoshi y organisacionnan social, merece un inversion asina grandi y un infrastructura di caminda asina bon y duradero. Esey ta nifica cu pa MEP "pariba di brug" mester keda atras den desaroyo. E refineria cu ta susha medio ambiente y daña nos salud si ta bon. Pero un desaroyo completamente nobo, limpi, duradero y cu ta crea actividad economico y trabao "pariba di brug" mes, no ta bale la pena segun MEP !❑

*Rene Herde(AVP)*

# Forma di traha cu CFT a adopta di Europa no ta sirbi paisnan chikito

**ORANJESTAD - E pensamento cu un regla, ley of procedura cu a wordo traha pa un pais, por wordo aplica sin mas den otro pais, ta completamente eroneo. Pa decadanan caba a keda demostra cu pa un plan, un maneho, un areglo of un principio wordo aplica y duna bon resultado, e mester tene cuenta cu circunstancianan structural y specifico di cada pais. E discusionnan na Europa rondo di e crisis financiero cu no tin fin di caba eynan, ta demostra esey.**

E reglanan cu a wordo desaroya y aplica den paisnan den parti nort di Europa, no ta aplicabel sin mas den otro paisnan mas den sur di Europa. E consecuencianan di esey a resulta den desempleo, bancarota, pobresa y problemanan social destructivo pa paisnan manera España, Portugal, Grecia, Italia y hasta Francia. Pa nos aki na Aruba, Corsou, Boneiro, Sint Maarten, Saba y Sint Eustatius, e tristo ta cu e mes un norma y maneho di Europa ta wordo aplica cerca nos pa motibo di CFT. E consecuencia pa economia y bida na Corsou ya ta bisto y bon documenta. Bou presion di Hulanda, Aruba tambe ta na turno awor.

**SIDS**

Den mundo hopi gobierno y organisacion internacional a realisa cu e idea di aplica regla y normanan di paisnan grandi riba paisnan chikito y completamente diferente den tur sentido, no ta traha. Nacionnan Uni y su organisacionnan a adopta e pensamento cu pa cumpli cu principio y normanan di bon gobernacion, pa cumpli cu tratadonan internacional, cu normanan presupuestario y normanan riba otro tereno manera salubridad y combatimento di trafico di droga, mester crea normanan y forma di aplica maneho, cu ta cuadra cu e structuranan economico y social di paisnan chikito. Nacionnan Uni a desaroya e concepto di islanan chikito den desaroyo. Aruba ta cay den e categoria aki. E concepto aki ta nifica cu mientras e paisnan chikito den desaroyo kier cumpli cu normanan di bon gobernacion, di un nivel di cuido di salud halto pa tur hende, cu normanan di husticia, di financia sostenibel, etc., e paisnan chikito aki, pa motibo di nan structura economico limita y condicionnan social totalmente diferente, mester cana un caminda diferente pa yega na cumpli cu e normanan cu paisnan grandi y rico a traha.

**CFT**

E caso di Corsou a demostra kico aplicacion di normanan pa financia publico cu CFT a adopta di Europa, ta haci cu un pais. Awor CFT ta bay aplica e mes un normanan aki na Aruba. Esaki pasobra Hulanda ta insisti pa impone su normanan, na luga di aplica norma y maneho cu Aruba mes ta traha. Ora Prome Minister Mike Eman a bisa Hulanda cu nos sa miho kico ta bon pa Aruba, e tabata kier men exactamente esey. Esta cu Aruba mes kier yega na presupuestonan balansa y na financia publico sostenibel y cu su propio maneho di supervision cu normanan traha pa Aruba. Nos no kier a adopta e maneho traha na Europa pa paisnan grandi di Europa. Pasobra nos si ta tene cuenta cu e forsa y structura economico di nos pais. Nos si conoce e empresanan, e trahadonan y nan famia y kico ta posibel y kico no ta posibel pa yega na financia publico balansa. E escogencia di Aruba den e ultimo cinco aña pa hiba un reforma di structura y institucionnan y un reforma di financia publico den forma gradual, ta netamente pasobra nos sa con pa evita cu companianan kibra y hende perde trabao. Nos a wak kico a sosode na Corsou. Hulanda no kier a scucha. Oposicion na Aruba no kier a scucha pa motibonan oportunista.

Awor e bataya contra destruccion di nos economia ta sigui aki mes. Awor nos ta bay wak ken ta kere cu por aplica normanan y maneho Europeo sin mas. Y ken ta kere cu nos propio escogencianan ta miho pa nos pais!❑



*RENE Herde(AVP)*

# Enseñansa no ta un casino

**ORANJESTAD - Pa mucho hopi hoben y nan mayornan, bo mester tin suerte pa bo caba scol cu exito. Ta tristo cu hende mester yega na e conclusion aki. Pio ta cu ta asina hopi hende ta bisa esey a base di nan propio experiencia y experiencia di nan yiu.**

Mas tristo ta cu mucho poco hende den y pafo di enseñansa ta realisa con grandi e sentimento di fayo pa motibo di suerte aki ta y ki consecuencia grandi e tin pa nos comunidad. Ta tristo cu asina poco hende ta realisa cu mester renoba nos enseñansa pa no perde tanto talento di hende cu no ta wak cu enseñansa a yuda nan desaroya na mes y duna nan un miho oportunidad den bida manera enseñansa lo mester haci. Ta parce cu tin un miedo pa cambio den enseñansa na mes un momento cu e necesidad pa cambio ta asina grandi. Y aunke gobierno tin un rol grandi pa hunga den esaki, e miho cambionan lo mester bin di seno di enseñansa mes. Pero unda nan ta?

**Suerte**

Mucho hopi mucha, hoben y nan mayornan ta papia di e suerte di haya un luga na scol, di tin un of otro maestra of maestro di scol y no un otro cu den experiencia di alumnonan no ta un bon maestro. Mucho hopi aña caba tin mucho hopi reclamo riba e resultadonan di enseñansa, di mayornan cu no ta haya splicacion dicon nan yiu cu ta entre e miho nan di scol basico, no ta haya un luga pa bay HAVO of VWO. Na EPI tin mucho hopi studiante cu tin masha mal experiencia cu e administracion di cifranan cu no ta parce di por drecha y cu ta perhudica e alumnonan. Mucho hopi hoben ta wak nan carera y bida cambia pa terkedad di un scol cu ta prefera sigui un regla administrativo na luga di busca alternativa pa duna studiantenan un chens mas pa caba scol. Mucho hopi hoben ta scoge pa no bay studia na Hulanda pasobra nan ta tende di tanto bon studiante cu ta faya y keda cu debenan halto. Ta parce cu no tin plannan educativo y strategianan pa studia cu ta kita e impresion cu ta suerte ta determina bo carera na scol y reemplaso cu formanan di organisa scol y studiamento cu ta duna siguridad di exito. Enseñansa no mester ta den bista di niun alumno un asunto di suerte. E mester ta un forma bon organisa y bon planea di traha te ora caba scol cu exito! Si na otro paisnan si por, dicon cerca nos no?

**Miedo pa cambia**

Un di e motibonan pakico aki na Aruba nos ta keda ripiti e mes un forma di traha cu e mes un resultadonan decepcionante den enseñansa tur aña, ta pasobra nos tin miedo di cambio! Mucho hopi scol y maestro di scol tin miedo di cambia e forma cu nan a custumbra cun'e di duna les, aunke nan ta wak aña tras aña cu mucho hopi alumno ta faya. Mucho facil scolnan y directivanan di scol ta duna e alumnonan e culpa pa e fayo: "nan mester traha mas duro." Studiantenan mester traha duro, pero esey so no ta splica tur e fayonan! Experiencia aki na Aruba y den resto di mundo ta cu niun forma di duna les ta bon pa tur mucha. Cu otro palabra scolnan mester tin entre otro un maneho cu ta haci cu tur maestro den tur klas ta siña conoce y compronde cada alumno bon, prome cu dicidi cua ta e miho forma di duna les den e klas y cua alumnonan mester di un otro acercamento. Esaki ta djis un di e cambionan cu mester bin. Tin hopi mas!

Pero no tur cos ta scur den enseñansa. Un cantidad creciente di maestro di enseñansa preparatorio te cu universidad, ta realisa cu no por sigui duna les manera a haci semper. Nan a realisa cu cada maestro y cada scol mes por cuminsa trece e tipo di cambio cu por haci cu cada mucha sin excepcion por caba scol cu exito. Esey ta duna speransa pa futuro! Pero mester di hopi mas na nivel di scolnan, di directiva di scolnan y na nivel nacional. Awor ta e momento pa cambia!❑

*Dangui Oduber(MEP)*

# Grado di ocupacion na hotel a baha den luna di mei 2015




**ORANJESTAD – Nos unico pilar economico no ta loke minister di turismo Otmar Oduber ta pretende cu e ta. Tin varios factor cu ta hungando un rol grandi den nos Turismo y cu ta afectando ocupacion di hotelnan.**

Den luna di mei 2015 por a nota cu e cambernan di hotel ocupa pa anochi a baha dramaticamente. Esaki a conoce un caida di 15.8% compara cu mei 2014 y esaki ta un caida di 16,166 anochi ocupa na hotelnan menos. Esaki ta algo hopi preocupante mirando e situacion cu ya pais Aruba ta aden. Actualmente nos ta number 1 riba e lista di paisnan cu mas ta depende di turismo. Mientras Otmar Oduber ta keda gaba cu turismo ta bayendo bon bo ta nota cu e grado di ocupacion a baha na mei 2015 y tambe e cambernan di hotel ocupa pa anochi.

Banda di esaki turismo Cruzero tambe a sufri un caida atrobe di double digits. Con Otmar Oduber kier pretende cu turismo ta bayendo si turismo Cruzero ta cay cu double digits, cambernan di hotel ocupa pa anochi ta cay cu double digits (15.8%) y tambe e ocupacion di cambernan di hotel tambe a cay cu 3.9%. Otmar Oduber mes a duna di conoce cu turistanan no ta kedando na hotel mas sino na apartamentonan y casnan priva. E ora bo ta puntra bo mes si esaki ta e tipo di turista cu nos kier aki na Aruba. E ora nos tin cu puntra nos mes dicon a hinca 80 miyon florin den mercado anto grado do ocupacion na hotel ta baha.

Ki rendimento pais Aruba ta haya pa e suma di placa cu a wordo inverti. Dicon Otmar Oduber no ta Sali afo y splica pueblo dicon mas y mas persona ta scoge pa no keda den hotelnan. Dicon e no ta splica pueblo dicon turismo Cruzero ta cay cu double digits. E aña aki turismo Cruzero a cay cu 61.000 turista.

E desaroyo den e huesped tambe ta keda preocupa nos. Nos brommer Mercado cu ta e Mercado Americano apenas a registra un crecemento mientras nos ta wak cu nos di 2 mercado ta keda crece na un manera no usual. Tambe nos mester menciona cu e Mercado Europeo a registra un caida y muy en special e Mercado di Hulanda. Nos a pensa cu mirando cu KLM ta bek esaki lo duna un resultado positivo pero lamentablemente esaki no ta e caso. Aki ta wordo demostra con Otmar Oduber a hunga politica barata y cada biaha ta duna nan mes credito pa trece KLM bek y awor cu KLM ta bek turismo Hulandes ta registra un caida.

Aki bou tur hende por mira e prestacion di hotelnan pa luna di mei 2015 y esaki ta prueba loke nos a trece dilanti.

**Hotel Performance Aruba 2015**

| May 2015 | 2015 | 2014 | 2015/2014 % change |
|---|---|---|---|
| Rooms | 3,877 | 4,368 | -11.2% |
| ARN | 120,187 | 135,408 | -11.2% |
| ORN | 86,452 | 102,618 | -15.8% |
| % occupancy | 71.9% | 75.8% | -3.9% |
| ADR | $212.55 | $189.43 | 12.2% |
| Rev Par | $152.89 | $143.55 | 6.5% |

**A base di data di 15 propiedad.**

Nos ta spera cu Otmar Oduber por informa pueblo kico ta pasando cu turismo Cruzero y tambe pakico e grado di ocupacion di hotelnan a cay di e manera aki!❑

*Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:*

# 34 graduado na Scol Preparatorio pa Ofishi y no tin logro chikito den Enseñansa

**ORANJESTAD - Na Alahambra Ballroom, Scol Preparatorio pa Ofishi (SPO) a honra 34 graduado cu e tema "E yabi pa exito". Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta encarga cu maneho di enseñansa riba nos isla a participa activamente na diferente ceremonia pa honra e graduadonan di scolnan na Aruba.**



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabatin palabranan di elogio pa e studiantenan y a repasa e retonan di e prome aña di e constelacion nobo di SPO, su infrastructura y muy specialmente su siguridad. "Den un periodo hopi cortico a enfrenta retonan, pero a tuma decisionnan cu enfoke riba e studiante y su capacidad, den bes di sigui cu e mesun rumbo cu no tabata profila e talento ni capacidadnan di e studiante, ni tampoco e dedicacion di e maestronan", Minister a subraya.

Un grupo di 34 studiante, esta Brandon Ferreira, Xaenne Kelly, Travis Maxwell, Nigel Muringen, Shahaira Perez, Sandro Solognier, Jomark Willems, Aysheline Bernabela, Mikaela Geerman, Nathaniel Geerman, Alexander Groeneveldt, Ina Haayen, Joally Mackay, Jeniree Courtar McBene, Jorman Woodley, Anfernee Flanders, Hilberto Geerman, Andy Joseph, Kenrick Lacle, Ricoberto Martina, Michael Noel, Adoni Panthophlet, Nicolas Powell, Armando Vrolijk, Jerney Alexander, Daniel, Angela, Jameer Flemming, Jason Jones,Diana Pieternella, Jairo Ras, Joel Smith, Marshall Willems, Andres Manuel y Ruald Kock, tur a haya un felicitacion particular como e prome graduadonan di SPO.

E miho graduado pa (SPO) Scol Practico di Ofishi a resulta di ta Nigel Muringen. Minister di Enseñansa a felicita e alumnonan pero specialmente e docentenan pa nan pasenshi, nan dedicacion y nan experticio den educa hobennan pa por drenta proceso laboral mesora despues di scol.❑

# Colegio E.P.I a celebra cu graduadonan di su facultad comercial

**ORANJESTAD - Den e ballroom di Marriott Aruba Resort & Casino a tuma luga e ceremonia di graduacion di e studiantenan procedente for di e sector comercial di Colegio E.P.I., den cual e tema tabata "Making History".**

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a forma parti di e evento y den su discurso a bisa e studiantenan cu: "Nos ta hopi contento di por forma parti di e ceremonia aki pa por duna elogio na studiantenan awe nochi cu a sa di, no solamente aplica nan inteligencia, pero tambe hopi determinacion, hopi perseverancia, trabao duro y un compromiso pa cu enseñansa".



E miho graduadonan di Colegio E.P.I a resulta Stefania Ferrara pa Commerciele Dienstverlening; Alexia Martis pa Financiele Administratie; Deyanira Donata pa Directie Secretaresse, kende alabes a resulta e miho graduado general.

"Mi ta hopi orguyoso di e sistema cu nos a implementa desde e prome aña, un bon screenmento cada aña y hopi disciplina cu awe EPI comercial a logra un 82% di graduadonan", asina e coordinado di e facultad aki na Colegio E.P.I, esta Sealene Navas a comenta.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a añadi cu e hobennan a logra nan meta principal pa cu nan educacion, cual ta pa gradua, "pero e hecho cu nan ta gradua cu e miho cifranan di Class of 2015 ta algo cu sigur nos mester aplaudi y tambe curasha hopi mas reconocemento pa e studiantenan aki."❑



# Colegio San Nicolas a duna homenahe na su 36 graduadonan

**ORANJESTAD – Den Radisson Ballroom, totalmente decora den e tononan di color ros cu e nombernan di e studiantenan graba riba driftwood, dunando asina balor na conservacion di nos naturalesa, Colegio San Nicolas a duna homenahe na su 36 graduadonan.**



E graduadonan tabata di H5-1RO: Nigel Young, Elisabeth Maduro, Klsey Lewis, Jason Ruiz, Maria Fernanda Almanzar Bulos, Derrick Vergara y Quillan Cronie. Pa e klas
H5-2GD: Maryleine Gomez, Luis Tromp, Ittalee Brown, Alfonso de Windt, Tays Martina, Daniel Alvarez, Shanela Marte, Eunice Albertsz, Yanira Quandt, Dennis Vergara, Yurienne Vilchez, Claudia Carrero y Jennelisa Orcadio. Pa e klas H5-3LdC: Joseph Winterdal, Jayseline Tromp, Garrick Dowers, Donnevier Luitjes, Edwin Leybay Maria Fernanda Penalte, mientras pa H5-4 tabata: Chaowen Zheng, Sandra Vicioso, Miguel Sandriman, Emilia Sanchez, Ronaldo Statie, Janely Calor, Shaquille Vlaun, Joselee Barrero, Fillette Halley y Lang Xin Zheng.
Miho graduado di Colegio San Nicolas a resulta: Jennelisa Orcadio❑

*Drs. Marisol M. Krosendijk Psicologo:*

# 5 manera simpel pa haya significativo mas profundo den bo bida y agrega na bo alma su plan



**E mundo moderno ta birando mas hectico, ta mas lihe, caotico y confuso- yen hende ta puntra nan mes con nan ta bibando nan bida. Tin un movecion nobo unda hendenan kier un cambio saludabel, positivo y nan ta buscando pa haya mas significativo den nan bida diario. Desaroyo personal y conexionnan ta sumergiendo como un manera di haya mas significativo den bida, reduci e stress y e incertidumbre y di e manera aki duna mas alegria y satisfaccion.**

Si bo ta experenciando bida su speed mucho lihe y yen presion, akinan algun manera simpel pa fortifica un conexion mas profundo cu bo mes y cu otro.

· **Expresa bo unicidad-** Ta ken bo ta berdaderamente kiermen laga los di tur identificacion cu bo por tin di pasado cu kisas a crea un sentimento falso di identidad cerca bo. E ta bo individuo, bo creencia, bo balornan cu ta identifica ken bo realmente ta. Expresa bo mes y bo idealnan por medio di e pañanan cu bo ta bisti, e colornan cu bo mes a scoge pa bo cas of oficina, e hendenan y amistadnan cu bo ta rondona bo mes di dje. Tin solamente un Abo, y bo escogencianan ta e recordatorio perfecto di locual ta realmente importante den bo bida.

· **Reconecta cu bo pasion-** Tin cualkier area den bo bida cu bo ta sinti pasion pe? Bo ta gusta biaha? Bo semper kier a tuma un cierto les? Kico bo tawata gusta haci tempo bo tawata chikito? Bo por sinti e excitacion den bo curpa? Esaki ta pasion y e ta importante pa reconoce y desaroya e actividadnan aki, cu bo ta stima tanto pasobra e ta saca lo miho di bo afo y locual bo ta naturalmente great den dje den e mundo aki. E ta feedback cu ta alinea cu bo proposito di bida, y bo bida ta bira mas significante, liber y excitante.

· **Comparti bo bos cu locual ta haci bo sinti bibo-** Kico berdaderamente ta cende bo luz? E ta bo pasion pa yuda otronan, salba animalnan of aporta na yuda e planeta? Loke sea cu bo opinion of bo punto di bista ta, bo bos ta importante y locual bo ta kere den dje. Haya un liña en comun pa conecta na otronan; bo por wordo sorprendi di locual bo ta haya.

· **Haya tempo pa "BO" mes-** Bida moderno cu tur cu tur desaroyonan social y electronico por tuma hopi control cu cada seconde cu mester wordo dedica na un actividad. Esaki por rekeri hopi di bo mente y curpa. P'esey ta importante pa calma y tuma tempo pa bo mes! Busca algun manera, sin excuus, pa relaha y renoba bo mes. Esaki por ta por medio di ehercicio, meditacion, oracion, cana un rato of simplemente disfruta di bo bebida faborito. No importando locual bo descubri, gasta algun minuut tur dia pa balansa bo bida.

· **Yuda otronan-** Haci cosnan boluntario sigur ta un manera pa sinti mas conecta cu mundo y ta laga bo descubri mas profundo e significativo di bo bida. Door di haci trabou boluntario bo ta haya amistadnan nobo den bo mesun area di interes y alabes esaki tambe ta siña bo conoce bo mes y di e manera aki expande bo horizonte.

Recordatorio di dia:
"Bo mester alimenta bo mente diariamente cu e cosnan bon, limpi, puro, poderoso y positivo."❑

BON DIA Aruba

# Auto ta sali dilanti un otro y ta dal den otro



**TANKI FLIP - Diadomingo den oranan di marduga riba caminda di Tanki Flip poco pariba di e rotonde, a sucede un accidente entre dos auto. Unidad policial a acudi na e sitio.**

Polis ta constata cu un Toyota Yaris a dal tras di un Toyota Corolla. Segun declaracion di e chauffeur di e Yaris cu tabata bayendo pabou, e Corolla a yega subi su dilanti cu e consecuencia cu el a dal riba





dje aunke cu el a brake.
Pa motibo di e impacto aki, ambos auto a keda kibra mientras cu un persona a resulta herida.❑

# Persona a resulta herida despues di a dal auto riba muraya di cas

**PAPILON - Diadomingo marduga riba caminda di Papilon chauffeur di un Nissan Sentra bayendo direccion pazuid a perde control prome cu e birada skerpi.**





E ta dal contra di un muraya di cas. Patruya a acudi na e sitio y mester a pidi asistencia di ambulance pa asina personal medico por trata e persona herida y transporta e victima pa hospital. E auto a keda kibra parti dilanti.❑



# Chauffeur bou influencia di alcohol tabata core iresponsabel



**TANKI LEENDERT - Den fin di siman un automobilista cu tabata bayendo pabou a tuma nota con un auto a hala den su banda y a dal contra di su spiel. Esaki a pasa pabou di e rotonde di Tanki Leendert.**

E automobilista a kere cu e auto ta para, pero e chauffeur ta sigui bay pariba. No a keda nada otro pe chauffeur di e Kia Rio pa sigui e Nissan Sentra te Piedra Plat. Henter e ruta e chauffeur tabata core iresponsabel.

Segun e chauffeur di e Kia Rio poco pabou di e rotonde di Tanki Leendert e mester a hala na su man drechi pa e auto no dal frontal contra un Nissan Sentra. Polis a pone e chauffeur supla na e sitio, pero e chauffeur tabata asina tanto bebi cu e no



por a pasa e test. Polis a hiba e chauffeur warda di polis.❑



# Chauffeur a dal un cura di cas

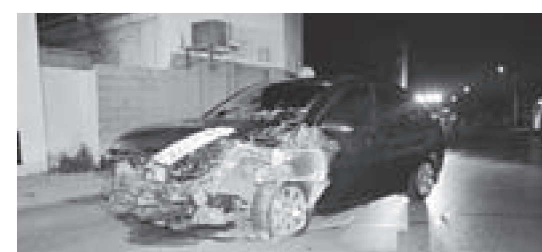


**SAN NICOLAS - Diadomingo den careda di 1'or di marduga riba Bernhardstraat e chauffeur di un Hyundai Accent cu tabata bayendo pariba a dal contra un cura di cas y a resulta herida.**

Unidad di San Nicolas a presenta na e sitio y a pidi asistencia di ambulance. Polis a constata cu e chauffeur ta bayendo pariba y su declaracion tabata cu un cacho a sali su dilanti. Esaki a pone cu el a slip riba e caminda muha y dal un cura di cas.

E parti dilanti di e auto a keda basta kibra. Na





e sitio personal di ambulance a trata e victima y transporte pa Centro Medico.❑

# APC ta cubri grado di pago di pensioen cu 102%

**WILLEMSTAD - Gerencia di Algemeen Pensioenfonds van Curaçao (APC) ta duna aki un resumen di e resultadonan di inversion obtene durante e prome kwartaal di aña 2015 y e grado den cua pago di pensioen ta cubri pa dia 31 di maart 2015 y e desaroyo riba e mercadonan financiero te fin di maart 2015.**

Puntonan principal den e comunicado aki ta resumi den e siguiente tabel. Tur montante ta nota den miyon:

| | | |
|---|---|---|
| Capital Total | Fl. 4.518 miyon | |
| Capital Inverti | Fl. 4.418 miyon | |
| Rendimento riba prome kwartaal 2015 | | 1,7% |
| Grado den cua pago di pensioen ta cubri | | 102% |

Na final di e prome kwartaal di 2015 e grado den cua pago di pensioen ta cubri di APC tabata 102%. Ta defini e grado den cua pago di pensioen ta cubri como e relacion entre e capital disponibel y e provision pa cubri obligacionnan di pensioen. Esaki ta refleha e grado den cua e Fondo den futuro por cumpli cu e obligacionnan di pensioen adkiri.
E capital total y e capital inverti di e Fondo pa 31 di maart 2015 tabata respectivamente 4.518 miyon florin y 4.418 miyon florin, di cua 2.147 miyon florin inverti local y 2.271 miyon florin inverti den exterior.

**Desaroyonan local y internacional**

Mercadonan financiero internacional a ki na comienso di e prome kwartaal di 2015, pero a cera e kwartaal si positivo. E echo cu dollar Mericano ta birando mas fuerte y e prijsnan abou di petroli tabata un reto pa accionnan den e companianan grandi Mericano, cu a pone cu e ganashinan record cu a wordo obtene a baha considerabel. E mercado Mericano di bono tabata volatil, pero a cera cu ganashi pa di 5 kwartaal tras di otro.
Banco Central Hapones a inyecta varios mira di Yen den e economia Hapones den un intento pa stimula inflacion, oprimi e interes y pa stabilisa Yen frente e otro valuta nan.
E Yen Hapones a cambia masha nada compara cu e dollar Mericano durante e prome kwartaal.
E mercadonan di accion Europeo a probecha di e expansion di e programa di ampliacion cuantitativo di ECB na fin di maart y e extension di e pakete di alivio di debe pa Grecia cu a reduci e menasa di su salida for di e zona Euro durante e prome kwartaal di 2015. Alabes e anuncio di para tiramento na Ukrania a reduci e preocupacionnan geo politico den e region. Euro y Pond Ingles a baha compara cu dollar Mericano.
E desaroyo di balor di e accionnan riba e mercadonan nobo tabata varia durante e prome kwartaal di 2015, pero por bisa cu generalmente nan a aumenta. E dollar Mericano fuerte compara cu e cambio local cu a debilita a soru pa perdidanan riba diferente mercado di accion entre otro na Brazil, cual alabes tabatin problema cu e caida di e baloracion di credito di e productonan nacional di e productor di petroli Petrobras. E index di accion Chines a aumenta remarcabel debi na e medidanan di stimulacion di parti e gobierno Chines pa por rebiba e economia retrasa.

Finalmente e mercadonan di accion internacional a cera e prome kwartaal positivo. APC a registra un rendimento di 2,4% riba su porta folio internacional di inversion durante e prome kwartaal aki. Den e mesun periodo e indice Mericano Standaard & Poor's 500 a nota un aumento di balor di 0.95% y MSCI EMU, cu ta e indicado pa mercado di accion den Zona di Euro, a registra un aumento di balor di 5,4%. MSCI Emerging Markets tambe a nota un aumento di balor di 2,2%. Un nota cu APC kier trece dilanti ta cu e resultadonan riba bolsa nan a wordo midi den dollar Mericano, di moda cu e tipo di cambio di e valuta nan stranhero tambe ta elabora den e resultadonan.
Durante e prome kwartaal un biaha mas tabatin relativamente poco posibilidad di inversion di calidad rendabel riba mercado local. A pesar di e desaroyo aki APC a sa ainda di concretisa un cantidad di inversion riba e mercado local. Banda di esakinan fondonan a ser competi den deposito cerca institutonan financiero local.

E rendimento total riba e porta folio local di inversion di APC durante e prome kwartaal di 2015 a resulta 1,1%.

E rendimento total di e inversionnan di APC durante e prome kwartaal di 2015 tabata 1,7%.

**Aki ta sigui un specificacion di e capital inverti.**

E tabel aki ta duna un bista di e inversionnan total di e fondo

**Capital inverti pa 31 di maart 2015 indica den miyon**

| | Local | | Internacional | | Total | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Fl. | den % | Fl. | den % | Fl. | den % |
| Balornan di interes figo | 1.698 | 38,4% | 969 | 21,9% | 2.667 | **60,4%** |
| Accionnan | 62 | 1,4% | 1.025 | 23,2% | 1.087 | **24,6%** |
| Biennan | 73 | 1,6% | 232 | 5,2% | 304 | **6,9%** |
| Likides | 314 | 7,1% | 45 | 1,0% | 359 | **8,1%** |
| **Total** | **2.147** | **48,6%** | **2.271** | **51,4%** | **4.418** | **100,0%** |

*E a rond e cifranan den e tabel

E cifranan den e comunicado aki ta cifranan preliminar cu no a keda controla pa accountant.❑

# Dama di origen dominicano sinta patras den auto ta bira di 9 victima di trafico





**WILLEMSTAD – Un dama di origen dominicano a bira e di 9 victima di trafico di 2015. E ta victima di coremento duro. Den e caso aki no ta e chauffeur sinembargo cu a perde su bida, pero un ocupante sinta patras den e auto.**

Polis a informa cu tabata ayera tardi den careda di 3'or, cu Central di Polis a ricibi notificacion di un accidente di trafico cu a tuma luga riba Ser'i Loraweg. For di un investigacion preliminar a sali na cla, cu un auto di famia cu tabata core riba e caya menciona den direccion di Sta. Rosa, tabata core cu un velocidad hopi halto y den un birada e chauffeur a perde control riba su vehiculo y bay resulta riba man contrai. Net na e momento ey un otro vehiculo tabata acerca for di e otro direccion, cu consecuencia cu e dos autonan aki a dal.



E dama cu tabata sinta patras den e vehiculo cu a ocasiona e accidente, a sufri herida serio na cabes y garganta. Dokter di polis cu a presenta na e sitio, a constata morto di e dama aki, cu yama Rosany Arias Medina, naci na Republica Dominicana dia 31 di maart 1979. Ambulance a transporta chauffeur di ambos vehiculo y un otro ocupante pa poli pa tratamento medico.
Ta trata di e di 9 morto den trafico. Investigacion den e caso aki ta continua.❑

# Ta suavisa y kita e necesidad di visa pa Colombiano pa drenta Corsou

**WILLEMSTAD - Entrante prome di juli venidero no ta necesario pa personanan cu nacionalidad Colombiano drenta Corsou (y St. Maarten) cu visa. Sinembargo, mester tene bon na cuenta, cu e reglanan y rekisitonan actual pa turista en general ta keda vigente. Despues di un aña, esta riba 1 di juli 2016 ta evalua e decision di a kita visa pa Colombiano.**

Pa Aruba y islanan BES si e visa ta keda na vigor, te ora e teritorio di Schengen dicidi definitivamente cu nan tambe lo kita visa pa Colombiano.

Alabes den cooperacion cu Reino Hulandes a dicidi atrobe di suavisa visa pa personanan di tur pais cu mester di visa. E criterionan adapta ta encera cu si e personanan ta den posesion di un visa valido y 'multiple–entry' di Irlanda of di Reino Uni, nan por drenta sin un visa. Anteriormente caba Gobierno a logra pa tur personanan cu ta pertenece na paisnan cu mester di visa, por drenta Corsou, basta cu nan ta den posesion di un visa di Schengen valido y 'multiple – entry'.

Un novedad ta, cu riba mesun fecha ariba menciona ta introduci un visa special pa inversionista y/of empresario potencial cu Gobierno kier pa facilita nan entrada. E visa aki ta bay conta pa tur paisnan cu mester di visa. E visa ta duna oportunidad pa e persona drenta Corsou sin mester sali for di Corsou despues di 30 dia, cu un maximo di 90 dia na total pa aña calendario.❑

# Sehos a organisa sesionnan di inicio pa transmision pa Hospital Nobo Otrobanda

**WILLEMSTAD - Mas cu 800 empleado di Hospital St. Elisabeth a asisti e siman cu ta tras di lomba na sesionnan den cuadro di inicio di e trayecto di transmision pa Hospital Nobo Otrobanda (HNO). Riba iniciativa di USONA, a organisa un total di 15 tayer cu a hiba e nomber "Beyond Building Blocks", na cua a asisti un cantidad grandi di empleado den tur ramo, manera mediconan, personal di enfermeria, servicio tecnico, personal di cushina, personal di servicio domestico, kendenan a laga nan bos resona tocante e transmision pa e hospital nobo.**

Precies un aña pasa, Usona a organisa varios sesion cu a hiba di nomber 'Beyond My Dreams', durante cua a duna informacion con e hospital nobo lo bay ta. Durante e sesionnan aki e empleadonan por a mira plannan di construccion, impresion di con e edificio lo bay ta y tambe nan por a haci pregunta na un panel di experto. Banda di esey, nan por a haci anotacion di nan propio soñonan, esta con nan ta mira e hospital nobo. "Esaki no por a keda na solamente un soño. A bira tempo pa nos pasa di 'soño' pa 'echo", di acuerdo cu Usona

Den e cuadro aki a organisa durante 3 dia largo e sesionnan di "Beyond Building Blocks'. Di e manera aki tanto Hospital como Usona kier manda e señal cu e hospital nobo ta mucho mas cu bloki y beton. E hospital ta draai rondo di hende. E pashent, calidad di cuido y satisfaccion di e empleadonan mester ta central den e hospital nobo.

Pa duna muestra cu conhuntamente lo bay ehecuta e trayecto di transmision pa HNO, a converti auditorio di Hospital den un sitio di construccion. Aunke e sala no tabata mes bunita decora cu juni 2014, ainda a logra crea un ambiente di un sitio di construccion, cu heki y borchi pa simula un area di construccion. E auditorio e biaha aki no tabata den ambiente di un soño, pero den un ambiente di sitio di construccion, unda conhuntamente t'ey pone man na obra.



Despues di un introduccion cortico na e encargo di e managernan di transmision Franke Scheper (Sehos) y Theo Janssen (Usona), tocante kico e trayecto di transmision ta encera y e importancia di esaki, a mustra e presente nan pa medio di un desafio musical cu, mescos cu ora ta haci musica, unda tur componente ta importante pa forma un melodia, den e hospital nobo tur experencia y experticio ta necesario pa forma un bon organisacion.

Pa medio di un wega musical interactivo, bou di guia di D&I Business Support Services, a crea un brug cu a conduci na dialogonan den gruponan chikito. Durante e dialogonan aki, e personal di Hospital a dialoga cu otro tocante e blokinan di construccion cu nan ta considera importante pa e hospital nobo.

E sesionnan tabata sumamente bon bishita. E sesionnan a cuminsa tur dia pa 8'or di mainta pa 6'or di atardi y mas cu 800 empleado, cu hopi entusiasmo, a expresa nan mes tocante aspectonan cu pa nan ta necesario pa un bon funcionamento di e hospital nobo. Aspectonan manera amor pa otro, respet, comunicacion, traha hunto, calidad, experticio y flexibilidad a resalta durante di e discusionnan.

Aunke un aña a transcuri entre juni 2014 y e sesionnan di siman pasa, ainda ni Sehos ni Usona a sinta keto. Durante e aña cu a pasa a traha di forma intensivo na redaccion di un plan di transmision, cu entre tanto ta carga aprobacion di tur partido debolbi y cu proximamente lo keda ehecuta. A base di e plan aki a instala un team di maneho di transmision, den cua representantenan di tur dos organisacion lo hunga un rol. A haci palabracionnan concreto tocante e cuadro y puntonan di salida comun di e plan di transmision.

Transmision di Hospital pa HNO ta encera un proceso pa yega na un structura organisatorio di e hospital nobo, incluso e structural di organisacion, procesonan di cuido y transmision di profesionalnan di Hospital pa esun nobo. Esaki ta nifica, cu na final di e trayecto di transmision, e hospital nobo lo conoce un structura di funcionamento nobo pa loke ta entre otro filosofia di organisacion, recurso humano, procesonan di trabou y sistemanan di automatisacion. Ademas, lo crea un ambiente basa riba palabracionnan cu lo haci cu instancianan comparativo di prome y di dos liña den e sector di cuido.



Tambe e trayecto di transmision lo encera un proceso di entrenamento cu na final mester soru pa un escala amplio di programanan di entrenamento y capacitacion pa henter e personal. Un biaha mas a pone enfasis riba e palabracion cu tur miembro di personal di Sehos lo pasa over pa e hospital nobo.

E aña aki mes lo start cu inventarisacion di nivel di capacitacion di tur empleado di Sehos. Hunta cu esaki lo determina e necesidad di capacitacion pa por traha den e hospital nobo. Un parti substancial di e presupuesto destina pa e trayecto di transmision lo bay na capacitacion, training y enseñansa di e personal di Sehos. Esaki lo tuma luga den un espacio specialmente destina pa esaki, cu lo hiba di nomber, 'House of Change'. Ta trata aki di un centro di informacion y entrenamento cu lo ta den cercania di Sehos, cu bista riba e sitio di construccion di hospital nobo.

E dos managernan di transicion, Franke Scheper (Sehos) y Theo Janssen (Usona) a splica durante e sesionnan di siman pasa, cu e trayecto di transmision ta encera un total di 18 seccion, cual cada uno lo resorta bou di e managernan di transicion y managernan di seccion di tanto Usona como Sehos. Na final di e trayecto di transmision, cada un di e seccionnan aki mester pas den otro manera un puzzel grandi, pa den conhunto forma e totalidad di e hospital nobo. Pa logra esaki ta imperativo pa durante e trayecto di transicion yega na bon coordinacion y palabracion cu otro y pa selecta structuranan eficiente di trabou.

Pa un bon clausura di e sesionnan "Beyond Building Blocks", a organisa diasabra dia 27 di juni un recorido pa personal di SEHOS na e sitio di construccion di Hospital Nobo Otrobanda, sitio unda aki un par di aña nan lo bay labora. Durante e sesionnan di siman pasa, Usona a duna di conoce, cu entre tanto, tur minister, dignatario y periodistanan a haya oportunidad pa bishita e sitio di construccion, pero e hendenan mes, cu aki poco tempo lo bay traha y duna cuido na otronan den e edificio mes no a haya chens pa haci esaki.

A bira tempo pa empleadonan di Sehos a tira un bista mas leu cu e hekinan cu ta rondona e sitio di construccion. Bou di e guia di Ballast Nedam y Usona a organisa e recorido aki diasabra ultimo, cual despues di e sesionnan sumamente exitoso di 'Beyond Building Blocks", a resulta den un berdadero "cherry riba bolo".❑

# Spaña y Portugal cu alerta pa temperatura halto

**LISBON, Portugal (AP) – Spaña y Portugal tur dos a emiti alerta dialuna, consehando habitantenan pa tuma extra precaucion pa temperaturanan cu por yega riba 40°C na algun area.**





E Peninsula Iberico tabatin un ola di calor cu a wordo causa pa un masa di aire cayente cu a bin di Africa pa Europa den e ultimo dianan, a pesar cu temperaturanan tabata net bou di loke meteo a pronostica cu un maximo di 44°C.

E temperatura na Cordoba a yega 41°C, autoridadnan Spaño a pone e ciudad na parti zuid bou alerta, debi na riesgo extremo a causa di calor. Hendenan na e parti zuid di Spaña a sali na cantidad bay beach y pa poolnan.

Na Portugal, un record di 37°C na e ciudad na parti oost Beja, mientras cu e capital Lisbon e temperatura tabata 35°C. Portugal su Ministerio di Salud a recomenda pa keda leu di solo entre 11or a.m. y 5or p.m.

E temperatura na Peninsula Iberico ta programa pa cuminsa baha diamars, ora cu e ola di calor move na parti noord di Europa, incluyendo Reino Uni.

Autoridadnan Portugues a adverti di un riesgo halto pa candela di mondi, na cierto e parti central y noord di Portugal.

Estadisticanan oficial ta mustra cu despues di un winter seco, cual no ta comun, casi 54% di Portugal tabata pasando den un secura extremo na mei. Cu masha poco awasero na juni, pero ta premira cu e porcentahe lo subi.❑

# Imagen di Haiti explora den un exhibicion den museo na Florida

**FORT LAUDERDALE, Florida (AP) – Tempo cu fotografia tabata nobo, Haitianonan bon para cu tabata pose pa saca potret den paña elegante y formal, mescos cu na cualkier cas na capital di mundo na Europa of Merca.**

Pero durante e siglo cu a sigui, e imagen cosmopolitano a disparce mientras cu stranheronan a enfoca riba Haiti su pobresa y disfuncion politico. Locual a emergi ta permanece e representacion predominante di Haiti den fotografia awe: e pais di mas pober den e hemisfera West.
E tension entre Haiti su imagen na mundo y e trabou di Haitianonan birando nan camara riba nan mes ta e suheto di "From Within and Without: The History of Haitian Photography" na NSU Art Museum Fort Lauderdale.



**Exhibicion**

E exhibicion, cu ta core te dia 4 di october, a wordo compila di potretnan di famia di siglo 19, albumnan cu a wordo colecta pa trupanan Mericano cu tabata ocupa Haiti, prensa fotografico realisa pa Haitianonan, y arte pa artistanan di origen Haitiano rond mundo. Curator Edouard Duval-Carrie, un artista contemporario basa na Miami, a bisa cu e exhibicion ta hopi den e reis di hopi Haitiano nan sospecho di camara. "Haitianonan, nan no kier pa saca nan potret", el a bisa. "No, no, no, no, nan ta tuma mi spirito, y e ora nos no gusta con nos ta wordo ilustra den imprenta."
El a añadi: "Loke mi kier haci ta, humanisa y complica e vision di Haiti, pasobra e ta mucho simplifica."
E exhibicion ta yena Haiti su historia entre e revolucion di catibo cu a culmina cu Haiti su independencia na 1804 y e imagennan moderno di prensa cu a documenta e pais su desasternan politico y natural, desde añanan 1980.

**Imagen**

Daguerrotiponan produci di Emperador Haitiano Faustin Soulouque memey di añanan 1800 y un potret di famia di añanan 1890, ta presenta un imagen di grandesa y respetabilidad, pero e desaparicion di rasa y clase na e pais di Caribe ta perde den e imagennan preto cu blanco.
Albumnan compila pa trupanan Mericano cu tabata ocupa Haiti di 1915 pa 1934 ta introduci imagennan di cunukero Haitiano, banda di paisahenan aereo pa evalua e pais su recursonan e tempo ey. Exhibi banda di e potretnan ordinario di muchanan di clase medio y bolonan di cumpleaño, e imagennan colecta ta ilustra con fotografia a wordo uza pa manipula Haiti su imagen pa su hendenan elite, su masanan y varios cuerpo militar. A pesar cu hopi imagen ta mas cu un siglo bieu, nan ta adicion na ora, pa combersacionnan actual di identidad Haitiano, memey di e lucha pa recupera di e temblor na 2010 y tension relaciona cu deportacion di migrantenan di Republica Dominicana, e director di e museo Bonnie Clearwater a bisa.





"Un potret di un fotografo nunca lo conta ful e storia, y hasta cu 350 potret, nos no por conta ful e storia. Nos sa cu esaki ta e comienso", el a bisa. Tambe e exhibicion ta compara periodismo fotografico pa fotografonan Haitiano cu ta documenta politica, religion, paisahe y recuperacion di desaster na Haiti, cu imagennan similar di fotografonan cu ta bishita, incluyendo esunnan cu descendencia Haitiano.
"Mi ta purba ilustra un historia uzando un medio, y con e medio aki a wordo uza sea pa Haitianonan of stranheronan, mirando nan y purba mira si nan tin discrepancia entre un cu otro", Duval-Carrie a bisa.❑

*A haya curpanan den freezer*

# Mama Mericano ta declara su mes culpabel di mata su 2 yiunan

**DETROIT (AP) – Un muhe Mericano a declara su mes culpabel dialuna, di a mata 2 di su yiunan y di sconde nan curpa den un freezer na cas, bisando un hues cu e no tin duele di a bati y sofoca nan.**

Mitchelle Blair di 36 aña, di Detroit Michigan, nunca a desmenti e acusacionnan cu el a mata su yiu muhe di 13 aña y su yiu homber di 9 aña. El a declara su mes culpabel di asesinato den prome grado, sin niun acuerdo cu fiscal – cual ta un decision extraordinario – y el a bisa cu e lo a acepta pena di morto di estado di Michigan tabatin e.



Blair a wordo aresta na maart ultimo, despues cu oficialnan cu tabata sacando e di su apartamento, a haya e curpanan di su yiunan den un deep freezer. El a bisa cu el a ataca e muchanan lunanan apart, na 2012 y 2013.

Blair a bisa cu e tabatin intencion pa mata su yiu muhe Stoni Blair, pero e no tabata sa cu e abuso riba su yiu homber Stephen Berry, lo tabata fatal. Blair ta bisa cu e muchanan lo a abusa un otro di su yiunan, sexualmente, pero el a bisa cu e no tabata testigo di e abuso y e no a pone autoridadnan na haltura, pasobra e tabatin miedo cu e lo a perde su otro 2 yiunan.

"Mi no tin duele di nada di loke mi a haci", Blair a bisa hues Dana Hathaway durante e tratamento di su caso den corte. "Mi no ta lamenta di a mata e demoñonan ey."

Expertonan di salud mental a haya cu Blair ta competente pa wordo husga. E lo por haya castigo di bida largo den prizon, sin posibilidad di sali.

E hues a haci un serie di pregunta di kico a pasa. Blair a bisa cu el a bati Stoni y Stephen over y over, y a basha awa cayente riba nan. El a bisa cu el a pone Stephen bebe likido pa haci bentana limpi.

Ora cu a puntr'e si el a yama polis pa e supuesto abuso sexual, Blair a bisa cu el a yama polis pa un situacion hipotetico, buscando informacion si su otro yiunan lo wordo kita fei dje, si e reporta e abuso.

Den un caso separa, autoridadnan ta busca pa termina Blair su derechonan di mayor di su otro yiunan y tambe di e tatanan, bisando cu e hombernan no ta percura pa nan.❑

# Dalai Lama ta confronta protesta ora cu el a habri centro Budista na Gran Britania



**LONDON (AP) – Dalai Lama a wordo topa pa sostenedonan y protestadonan ora cu el a habri e prome centro comunitario Budista na Gran Britania.**

E lider spiritual di Tibet di 79 aña a realisa un bendicion pa e inauguracion di e centro na Aldershot, na parti zuidwest di London. Aldershot ta un pueblo militar cu un populacion militar substancial, danki na e regimen Gurkha Nepales. Varios cien miembro di International Shugden Community a grita "Dalai Lama stop di gaña" ora cu el a yega dialuna.






Nan a acusa Dalai Lama di preveni nan di sigui nan forma di Budismo, cual practica el a renuncia un tempo den añanan 1970. Sostenedonan di Dalai Lama a tene un contra demostracion den cercania. Habriendo e centro, e lider spiritual ta parce di referi na e atakenan terorista na Tunisia y otro caminda, bisando "mata den nomber di religion ta completamente fout" y el a haci un peticion pa harmonia. ❑

# Louisiana ta otorga licencia pa matrimonio na parehanan di mesun sexo

**NEW ORLEAN (AP) – Oficialnan di Louisiana a cuminsa otorga licencianan pa matrimonio na parehanan di mesun sexo.** Oficial di Corte na Jefferson Parish, Jon Geggenheimer a confirma esaki durante un entrevista telefonico, cu un licencia a wordo otorga dialuna mainta.

Ta kere cu e prome licencia a wordo otorga na un pareha di e mesun sexo na e estado. Corte Supremo Mericano a legalisa matrimonio di mesun sexo na ful Merca diabierna, pero oficialnan na e estado a warda cu otorgamento di licencia, te despues di a consulta cu abogadonan.

Gobernador Bobby Jindal ta contra di matrimonio gay pero a bisa cu e estado lo cumpli cu e decision.

Geggenheimer a bisa cu su oficina a otorga un licencia dialuna, despues cu e abogado di su oficina a bisa cu por.❑



## Kids Camp di Unoca

Lesa B11




## Prome sesion di inspiracion

Lesa B10

BON DIA Aruba
Diamars 30 di Juni 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

# RCA ta sigui domina



Lesa B5

*Lady Ruth:*

## Despedida di Yakari




Lesa B16

## Giliana Wester a gana Festival Bernadina Growell



Lesa B8

## Training Brazil Taekwondo na Baby Beach



Lesa B4




# Bubali Lifida y Menor a clausura temporada cu celebracion





**Diasabra anochi Bubali Lifida Menor y Mayor a reuni na club di SC Bubali caminda di e forma aki a clausura e temporada di futbol 2014-2015 hunto cu e trainer Dolfito Jacobs y miembronan di e comision di Lifida.**

Durante di e anochi aki a tene un competencia di Playstation di FIFA pa determina kende lo bira campeon y sub campeon hungando un serie di weganan eliminatorio pa tur mucha demostra nan capacidad riba e weganan aki.

Un competencia di kita sombre, den un ambiente sumamente agradabel y alegre y caminda e muchanan a haya nan mes den un ambiente diferente cu loke tabata henter e temporada di training y weganan.

Dolfito Jacobs den su prome temporada como trainer y cu asistencia di Eugene Paesch a haci un tremendo trabou cu







e muchanan y caminda por a mira cu e ekipo a cuminsa progresa y ta conta cu hopi hungado di gran talento cu ainda tin cu wordo desaroya.

Mientras cu ningun di dos ekipo a clasifica pa e serie di play-off, a reina e gran satisfaccion di seriedad di e muchanan pa atende training y nan disponibilidad pa sigui traha pa sali dilanti.

Sin duda algun e speransa ta grandi cu pa proximo temporada, ambos ekipo di SC Bubali den Lifida Menor y Mayor, lo haci un trabou ainda mas grandi y mas exitoso.

Na final di anochi a bin resulta cu Mark Jacobs a bira e campeon y como sub campeon a keda Jozef Figaroa y nan a ricibi nan premio for di man di Maroli y Dolfito, kendenan hunto cu directiva di Bubali y Tineke di e comision di Lifida, a percura pa un tremendo anochi cu gran cooperacion di Caribbean Overseas cu a percura pa e anochi aki por a bira posibel.❑

---

*Sra. Rozenberg-Croeze ta e di 3 ganado*

# Aruba Bank Insurance Broker celebrando 60 aña cu su clientenan!

**ORANJESTAD, Aruba – 28 di juni 2015: Despues di su establecimento 90 aña pasa, den transcurso di añanan Aruba Bank a habri diferente departamento, asina expandiendo riba e tipo di servicionan cu clientenan tabata pidi pe.**

Aruba Bank Insurance Broker, estableci na aña 1955 ta un di e divisionnan masha exitoso di Aruba Bank cu ta brinda servicio consistente cu bon conseho y productonan di calidad na su clientenan.

Na luna di juni 2015, celebrando su di 60 aniversario, Aruba Bank Insurance Broker a celebra cu su clientenan, sacando cada siman un ganado di 500 florin. E premio aki e cliente ganado por uza sea pa paga e prima riba cualkier seguro cu e tin na Aruba Bank of pa e compra di un polisa nobo pa un seguro cu e ta desea.

E di 3 ganado di 500 florin




ta conoci y a ricibi su premio. Pabien na Sra. Rozenberg-Croeze. Su ruman a ricibi su premio pe na Aruba Bank Camacuri.

Celebracionnan ta sigui e aña aki pa Aruba Bank y su clientenan cu diferente oferta y accion special. “Like” e pagina di Facebook di Aruba Bank N.V. pa keda informa di tur acontecimento, producto y servicionan. Pa mas informacion, bishita www.arubabank.com.❑



# Team Aruba di Synchro ta participa na CCCAN

**Diasabra ultimo e team di 12 aña y menos, a sali rumbo pa Barbados na unda lo bay participa na e competencia masha conoci CCCAN, cu ta para pa Confederacion Centroamericana y del Caribe de Aficionados al la Natacion.**

E Campeonato a cuminsa desde 21 di juni, na unda e prome parti tawata e landamento, y aworaki cuminsando dia 28 ta toca turno na e landamento sincronisa. Esaki lo termina 1 di juli.

Nos pais tambe lo keda representa den e competencia aki. E biaha aki a toca turno na e atletanan di edad 12 aña y menos pa bay competi. Nan lo competi den e siguiente eventonan: Figura, Solo, Duet y Ekipo. E atletanan cu lo representa Aruba ta: Sarah Silva, Ryxianne Malmberg, Janelly Piña, Caroline Kelly, Angelina Hamoen, Mikayla Morales y Avigayle Tromp. Nan a biaha acompaña pa nan coach Yami, hunto cu hefe di delegacion sra. Maria Tromp-Gomez, y sra. Yvette Morales-Thuis como Hues.

Pueblo por sigui e desaroyo di e atletanan via Facebook: Barracudas Aruba Un palabra di exito ta bay pa tur nos atletanan na CCCAN.❑

# Eldrick Dijkhoff destacando den seleccion Hulandes

**E pelotero di Aruba Eldrick Dijkhoff kende hunto cu Angelo Arnold ta hungando den seleccion di Hulanda den mundial di softball na Saskatoon Canada ta destacando.**



E nivel di Mundial ta uno hopi halto y e miho peloteronan y pitchernan rond mundo ta batayando pa nan pais pa e titulo mundial. Hulanda su picheo no ta wantando e nivel pero como atleta Eldrick Dijkhoff ta batiendo den 3 wega 6-3 pa averahe di 500 te awor. Un doblete, dos hit , dos base por bola y un deadball pues cu hopi frecuencia riba base. Eldrick tambe ta filiando hopi bon cu 2 dobel play converti den ultimo wega filiando 6 roletaso convertiendo tur den out pa su ekipo Hulandes. Den wega diadomingo contra Denemarca Hulanda a perde 2-0 den un wega cu Hulanda a bati solamente 1 hit cual a wordo bati pa Eldrick Dijkhof kende a bay di 1-1. Campeonato Mundial lo continua y dialuna awor Hulanda lo mester enfrenta USA cu ta un fuerte ekipo. Pues nos peloteronan di Aruba ta sacando cara y esaki ta un muestra di e desaroyo cu tin na Aruba.

Un palabra di pabien na Aruba Softball Bond y nos atletanan cu ta luci den mundial. Nos ta desea exito pa Hulanda den dianan nos dilanti.❑



# Ultimo resultadonan di e Campeonato di Heineken

**Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua den fin di siman.**

Den categoria A-Klas Celebrities y Final Touch a hunga 2 ora den un duelo di “toma y dame” esta palo pa palo maratonico unda finalmente Celebrities ta gana 25 pa 21. Celebrities 25 careda, 15 hit, 3 eror. Final Touch 21 careda, 13 hit, 11 eror. Juan Carlos Kock ta resulta pitcher ganado ricibiendo relevo di Hector Winterdal y Oslin Bergrok. Candito Arias kende ta wordo releva pa Juan Sosa ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Celebrities ta Jean Mark Tromp 5-3, Ray Gregorio Bernabela 5-2, Albert Croes 4-2, Gregory Mancel 4-3 y Eusebio Kelly 1-1. Vruin Paesch a conecta un cuadrangular. Pa Final Touch a luci na plato Jossiel Jacobs 4-2, Jose Rosario 5-4, Melvin di 3-2. Den di dos wega den AA Montaña Braves ta faha duro contra Balashi Premium y den tie break ta logra saca un victoria. Montaña Braves 15 careda, 10 hit, 2 eror. Balashi Premium 10 careda, 7 hit, 4 eror. Erick Henriquez ta drenta releva Frederick Krozendijk y ta bay cu e victoria. Andresito Maduro ken ta drenta releva Jean Carlo Gomez ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Montaña Braves ta Kendrick Dorothal 5-3, Giovanni Lane y Bryan Courtar ambos di 5-2. Pa Balashi Premium a destaca na plato Alfred v/d Linden 2-1, Djurwin Croes 3-2. Campeonato di Aruba Softball Bond den pleno desaroyo. Preparando alabes e siman aki pa campeonato internacional Champ of the Champs.❑



BON DIA Aruba

*Brazil Taekwondo:*

# Su team di Train Hard Fight Smart a bruha e santo blanco na Baby Beach

**Diasabra mainta trempan e team cu ta bayendo Korea a bruha e santo blanco cu tin na Baby Beach, e training cu Clifford Rasmijn a duna e team di Train Hard Fight Smart tabata asina duro cu hasta e santo blanco a haya e efecto.**





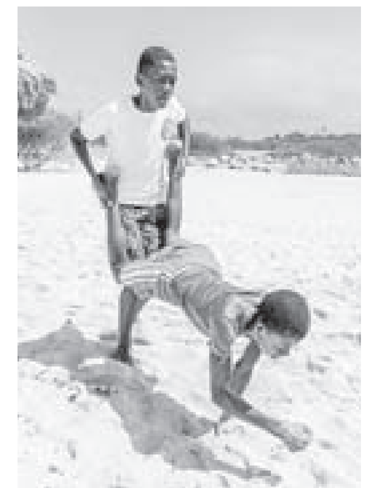
Un cos ta sigur di e team cu ta bayendo Korea, train duro a bira un custumber caba pa e hobennan talentoso di Aruba. Bryan Charles di San Nicolas Taekwondo Center tabata testigo di e training aki y sa train mas biaha hunto cu Brazil Taekwondo Stichting. E dianan ta acercando pa e biahe di e 8 atletanan y nan coach Clifford Rasmijn, pero ainda falta mas cos pa traha ariba prome cu e biahe. Nos tur sa cu semper Aruba por a conta cu su bandera ta wordo halsa na unda cu e team di Train Hard Fight Smart sa biaha pa representa Aruba. Korea lo no bay ta niun excepcion pa nos team di Train Hard Fight Smart. Training lo sigui e rumbo aki pa asina por ta sigur di un bon preparacion pa e Korea Open. Otro siman training ta sigui na Seroe Alejandro cuminsando pa 8'or di mainta y atardi 3'or na Tarcisius Kleuterschool.❏






























# S.V. Britania Damas ta gana Santa Fe cu score di 3-0 den prome wega di play-off

Diadomingo anochi den un tremendo wega, e Lady Puma's Britannia Aruba a piki nan prome 3 puntonan ganando di Santa Fe cu score di 3-0. Den e prome wega di diadomingo anochi RCA tabata sa di gana di Bubali cu score minimo di 1-0. Golnan anota pa pa Sv Britannia ta; Zahira van der Linde 2x y Ruthlyne Croes 1x. Bon trabou muchanan a haci y ainda falta. One love one big dream Sv Britannia 2014/15.❑





# RCA ta sigui domina Futbol na Aruba

**SOLITO- Diasabra mainta dilanti un publico basta grandi RCA "Guardian Group" a gana final lifida Babie contra Estudiantes 5-1.**

Despues a continua final di Lifida A aki nan RCA "Subway" ta dal Britannia 3-1 pa di dos titulo di dia. E di tres partido RCA "Aruba Bank" ta empata cu Britannia den final Lifida B y ta cay venci na pinalti. RCA Lifida B a caba campeonato completo invicto. Pronto ekipo aki lo sali pa Miami Cup pa representa Aruba den U-14 contra paisnan grandi manera USA, Mexico, Colombia, Costa Rica, Guatemala y otro nan. Diasabra merdia RCA "Insel Air" ta empata na 2 gol cu United division menor. Diadomingo atardi den CDGT RCA "Neutrogena/KFC" a gana Bubali 1-0 cu gol Milly Henriquez. E partido aki tawata uno fuerte ya cu ta ripiticion final 2014. Diaranson 1 di juli pa 7:30 pm den CDFF RCA Dames lo topa Santa Fe den di dos wega di play-off. Tambe directiva RCA ta informa cu e gran final vs Estrella lo tuma luga diamars 7 di juli den CDGT. Wega #2 lo ta diabierna 10 juli y si mester un di tres wega lo ta dialuna 13 juli. Un y tur ta invita pa bin apoya tur team Tricolor cu ta riba un bon vibe. Directiva kier gradici tur sponsor di nos divisionnan infantil pa haci e aña uno exitoso pa nos chikitinnan. Guardian Group, Subway, Aruba Bank y Wendy's. Keda pendiente pa nos T-shirt nobo cu pronto lo sali na benta. Tambe keto bay nos ta pendiente riba AVB schedule division Mayor su play-off final.❑



BON DIA Aruba

# CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.



### Mucha

Medela Pump in Style. E mashin ta uza 2 luna pero e ekipo nan ta nobo cera sin uza. Ta haya tur cos completo. Ta bin cu su bukinan, 6 extra boter di 5oz den paki cera. Nunca uza .breastshield ta di 24mm standard ta bin cu 4 valves y 10 membranes pa cambia. Ta bin cu 8 disposable nursing pads. Tur esaki nan nunca uza. Afl 350. Sue-Ann 5935581. (Quick Code: 012773)

Avent Manual Breastpump. Un par di biaha uza. Ta bin completo den su caha. Afl 35. Sue-Ann 5935581. (Quick Code: 012778)

Wega di baby, afl 50. Maritza 7478815 5616062. (Quick Code: 011811)

### Residencia

Ta huur bunita cas na Nuñe 10-T. Cas ta consisti di 3 camber, 2 baño, cushina grandi sala grandi, patio grandi, cura cera cu luga pa parkeer. Cas ta semi muebla. Prijs ta AFL: 2400,- + un luna borg. Excl. utilities. Por fabor yama of e-mail pa mas informacion! 747 5884, por puntra pa Sra. Diana. (QuickCode: 012801)

Ta busca un studio/apartamento/cas pa huur per 19 aug 2015 te cu 5 februari 2016. Mi ta bayendo Aruba pa stage hunto cu mi baby di 4 luna. E mester tin airco sikiera den e camber y e mester ta inclusivo tur cos. No mas caro cu 600 florin. Preferibel den Noord. Angelique+3168741798. (Quick Code: 014190)

### Auto & Acesorio

lancer gls 2009 nobo nobo. afl. 15.500,00. pieroagate 5933758. (quick code: 014230)

Mi ta bende mi daewoo matiz aña 2000 pa 1500. Yama na 5614842. (Quick Code: 012751)

Ta bende: septic tank truck/ chica pos marca:international 4700. aña:2001 motor:466e 11 meter prijs discutibel mas info:7350833 (quick code 014248)

### Cas & Decoracion

Set di sala 3 pida color peach den bon condicion! Yahaira steenen 6610173. (Quick Code: 014203)

Ta bende set di comedor di 4 persona. ASHLEY den bon condicion. Yahaira steenen 6610173. (QuickCode: 014202)

Instant Pot Pressure Cooker. Nunca uza den caha. Ta bin cu su recipe book. Afl 150. Sue-Ann 5935581. (Quick Code: 012775)

9 glas di Campari 5 florin pa un. Maritza 7478815 5616062. (Quick Code 06055)

Stoof di gas.AFL250 Cel 593-4540 (Quick Code 014150)

### Computer & Telecomunicacion

Mi tin un playstation 3 den di mas bon condicion, e ta practicamente nobo y di baina a wordo uza, e tin maximo 1 ora y mey di uzo. Afl 500. Sheraine: 5698354. (Quick Code: 014165)

Ta bende Xbox 360 pa solamente 600 florin cu tur e weganan cu tin riba e potret nan. Prijs ta discutibel....1 controller......blidblid......pa info yama 5999 6919367 of na 297 5661907. (Quick Code 014164)

Mi ta Bendiendo mi Iphone 5s den super bon condicion. Afl. 500. Sheraine5698354 (Quickcode: 014094)

### Bestia&Acesorio

Mi ta bendiendo dos chiwawa puppies, un muhe y un homber. Esunnan cu ta interesa y kier mas informacion please contact mi na 7448309 of 7441878 (Quick Code 014151)

### Varios

Ta bende 1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa), afl 185. Yama na 737-0737 pa mas informacion. (Quick Code: 014228)

Ta bende diferente shimis un biaha so uza 25 fl. Whatsapp 5654656. (Quick Code: 014205)

Coming xoxo watch, prijs 95fl. Otro siman mita haya nan bon pa regalo pa dia di mama por yama of whatsapp 7421081.

Reserva esun di bo (Quickcode: 012690)❏

## Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.❏

*Subway Aruba aportando na deporte*

# Cemedar Sports Medicine a ricibi aparatonan nobo



**Subway Aruba cu ta para y promove un bida saludabel un biaha mas ta aporta na deporte. Asina aki Subway Aruba a percura pa Cemedar Sports Medicine ricibi algun aparato y ekipo nobo pa asina nan por keda yuda nos deportistanan local.**

"Pa nos ta un orguyo di por contribui na deporte en general aki na Aruba",Subway Aruba a bisa. "Cu e ekiponan nobo aki Cemedar Sport Medicine por brinda awor un miho servicio di rehabilitacion pa nos deportistanan local." Cemedar Sports Medicine Aruba ta ofrece top atletanan local cuido duradero, intensivo y di calidad halto ora ta trata di eherce nan deporte. Nan meta ta pa proteha e salud di e atletanan y yuda nan bira miho den nan deporte.





Banda di entrega diferente tipo di ekipo cu ta yuda den e proceso di rehabilitacion a entrega aparato electronico tambe. E asina yama ECG ta wordo uza pa test e actividad electronico di e curason. Tambe tin e 'Ergonometrictesting software' cu ta un software cu ta wordo uza pa test e forsa den e parti di cintura te cu pia pa evita lesion. E 'Anthropometricreading software' ta un software cu ta wordo uza den midimento di curpa. Ademas a entrega bala, peso, mat y diferente otro ekipo cu por yuda den rehabilitacion como tambe pa haci ehercicio pa asina aki duna e musculonan forsa.



Ariba e potretnan por directorado di Cemedar caminda cu esunnan presente a haya un splicacion di kico tur por wordo haci. Cedemar a keda masha contento cu e apoyo di Subway Aruba. Cu esakinan por sigui cu nan bon trabou di yuda nos atletanan local.❏

# Clasificado



**MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 5:00PM**

**TA HUUR**
Un 2 bedroom (drumi 6 pers.) na Paradise Beach Villas ground floor. Pool side pa siman Jul 1-9 Aug 2, 2015 Prijs $1.250 pa siman
**TEL: 593-0200**
email:vr.realty@mac.com

**SERVICIO PUBLICO**
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
**Tel. 562-2532**

**TA BENDE**
Ford Edge 2007, Low mileage Asking price AWG 30.000.- Please call
**Tel. 583-5212**

**TA BENDE**
Un bicicleta pa hasci ehercicio poco usa den bon condicion y bon prijs. Solamente Afl. 225,-
**Tel. 585-6674**

**TA BENDE**
Cartera pa homber 100% cuero, boots, tas den diferente color y size.
**Tel. 745-0440**

**TA BENDE**
Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo.
**Tel: 562-2532**

**TA BENDE**
Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,-
**Tel: 731-8695 / 600-8714**

**TA BENDE**
20.000(20mil)m2 tereno priva banda Santuario di Burico na Sta.Lucia, Prijs razonabel pa benta mesora. Interesa? Of tin un interesado cu ideanan pa desaroya. Contact www.arubalandforsale.com

**TA BENDE**
Un Hyunday Accent ATM, AC pa Awg. 26.500,= Pa mas informacion yama
**Tel: 593-8760**

**TA HUUR**
Un 1 apartamento di 1 camber na Ponton (muebla) Pa mas informacion yama
**Tel: 593-8760**

**TA BENDE**
Un Chevy Crosa 2003 Shinishi Zilver, gekeur den bon condishon. Awg. 3000,- Pa mas informacion yama
**Tel: 567-8703 / 582-6435**

**TA HUUR**
Wayaca Residence 1 apartamento studio 1 un camber pa US$ 675. pa luna. inclui: gas, awa, cable, ful muebla, coriente ta apart. private parking deposito di Awg. 500,- **Tel: 592-9966**

**TA HUUR**
Studio Apartmento Muebla na Hooiberg Kavel pa max. 2 persona (excl.coriente di airco). Ta inclui: awa, coriente normal y gas. Prijs Awg 775 pa luna (Deposito Awg 300). Pa mas informacion
**Tel: 594-3877.**

**TA BENDE**
Un Hyunday Accent ATM, ac price Afl. 26.000,= Pa mas informacion **Tel: 593-8760**

**TA BENDE**
Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
**Tel: 563-5566**

**TA BENDE**
Un Cas Socotorolaan #25, Taxatie Rapport Awg. 278.000,= situa centraal den playa, cas ta consisti di 3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor y porch y cura. Pa mas informacion
**Tel: 593-0077 / 593-0909**

**SERVICIO PUBLICO**
Special Acrilic full set Afl. 50,= Manicure Afl. 35,= cu diseño fabuloso, Pedicure Afl. 35,= Pa mas informacion
**Tel: 736-9393**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Pa mas informacion
**Tel: 745-2305**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. Pa mas informacion
**Tel: 562-2532**

**TA BENDE**
Gordura, ora bo cumpra 9 saco di 50lb di Afl 9,- pa ta haya 12 saco y nos ta entrege tambe. St. Martha #12 . Pa mas infomacion
**Tel: 564-4456**

**TA BENDE**
Matanan di fruta, sorsaca, mango, casho, papaya etc. Bon prijs. Pa mas informacion **Tel: 594-9069**

**TA BENDE**
Mi ta bende PS3 Games, Afl.75 pa 1; Tur 3 pa 200,- Whatsapp : **Tel: 566-5560**

**TA BENDE**
1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa) Pa mas informacion
**Tel: 737-0737**

**TA BENDE**
Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm Pa mas informacion
**Tel: 600-0202**

**TA BENDE**
Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
**Tel: 562-2531**

**TA BENDE**
Musical Instruments Mixer/equalizer/effect+chase Afl. 750,= Monitor power Afl. 650,- Piano + case Afl. 650,- Mike stand Afl. 50,- Piano stand Afl. 70,- Speaker stand Afl. 50,-p/e mixer stand Afl. 50,- monitor stand Afl. 60,- Guitar/piano amplifier Afl. 200,- Microfoon Afl. 65,- of Afl. 50,- Music stand Afl. 20,- Cable/ext cord Afl. 50,- Please call
**Tel: 594-5025/588-3133**

**TA BENDE**
Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp,mobil:
**Tel: 600-0543**

**TA HUUR**
Un camber cu tur cos inclui, cama frigidaire, television y airco. Pa mas informacion
**Tel: 564-1979**



*Biblioteca Nacional:*

## Pelicula pa mucha durante vakantie




**Den vakantie grandi tin diferente presentacion di pelicula den (na?) teatro den aire liber di biblioteca. Biblioteca Nacional Aruba ta invita tur mucha hunto cu nan mayornan, primo y primanan, amigo y amiganan pa bin disfruta di anochinan di pelicula na aire liber durante vakantie grandi.**

Presentacionnan ta tur diaranson na Sucursal San Nicolas y tur diahuebs na Biblioteca Nacional Aruba na Playa cuminsando pa 7'or di anochi (patras di e edificio) pa 5 siman, cuminsando dia 8 juli na San Nicolas y dia 9 di juli na Playa. Peliculanan cu biblioteca ta pasa riba su big screen ta 'Rio 2' y ta sigui dianan 15 y 16 di juli cu 'Spongebob: Sponge out of water'. Di tres presentacion ta cay riba dianan 22 y 23 di juli cu 'How to train your dragon 2', dianan 29 y 30 di juli muchanan por wak 'Big Hero 6' y e ultimo siman lo ta dianan 5 y 6 di augustus cu 'Home'.
Tin un skina di cos pa pasa boca, refresco y juice na prijsnan familiar. Bini uno, bini tur. Entrada ta solamente un sonrisa!

**Orario durante vakantie**

Biblioteca Nacional Aruba ta adapta su orario durante vakantie grandi. Den periodo di dia 6 di juli pa 14 di augustus biblioteca ta habri di dialuna pa diabierna di 8or pa 5or, tambe entre merdia.

Biblioteca ta habri solamente 1 anochi na Playa, diaranson anochi di 5or pa 7'or y biblioteca San Nicolas ta habri diamars anochi di 5or pa 7or.

Otro anochi nan den siman biblioteca lo ta cera pa publico. Departamento Arubiana den Bachstraat ta habri di dialuna pa diabierna di 8or pa 5or sin stop y diaranson anochi te 7or di anochi.❑







# Giliana Wester ganado di e di cinco Festival di canto di Bernadina Growell

Den un Centro di Bario Bra**zil yena cu hende Aruba a conoce su ganado di e di cinco Festival dedica na Mama di Cultura Bernadina Growell Kock.**

Juffrouw Giliana Wester a resulta e Ganado Maximo. Segundo luga Sra. Lucia Thiel cu e cancion "Baba ee" di Bernadina, tercer luga e hoben Angelo Koolman cu e cancion "Dalila" di Erigino Ras, na di cuatro luga Sra. Milly Mohammed cu e cancion "Traicion" di Bernadina Growell" y na di cinco luga Sra. Daphney Martijn cu e cancion "Nos mundo" di Juancho Ignacio. Durante e anochi tabatin bunita presentacion di baile di muchanan di "the popcorn dancers" y presentacion di steelband. Muchanan tambe a canta esta Edelien Geerman, Lucas Geerman, Eugenoe Flanegin y Ti-joie Willams.

Alabes tabatin declamacion di poesia pa medio di ganadonan di e competencia di poesia cu a organisa den cooperacion cu Grupo di Corectornan. Aki a keda eligi sr. John Freddy Montoya como ganado, na segundo Luga, Sra. Shaiylini Tromp. E otro ganadonan ta Franklin Dijkhoff y Ricardo Wever.
A rindi homenahe na tres dama cu a destaca riba tereno cultural kende ta Sra. Ana Growell kende semper a destaca pa su expresion cultural, Sra. Johanna Figaroa kende a cura cantidad di persona cu medicina natural y su don di curioso y Sra. Antoinette kende a destaca pa su baile y educacion di hobennan y adultonan e arte di baile, pero cu no por tabata presente.

A duna special atencion na presencia di tata di cultura, e muy distinguido Padu Lampe ariba e anochi ey.
Alabes tabata agradecido na presencia di sr. Juby Naahr y sr. Harry Croes, cu semper a sostene e festival. E dos maestronan di ceremonia Persey Jeandor y Lilian Bessenlink a haci un bunita presentacion y a pone publico hari henter anochi. E aña aki tabatin 2 propio composicion, entre otro esun di e prome ganado di e Festival di Bernadina, sra. Betty Werleman, titula "Ulele". T di e hoben Ti-Joie Williams titula "mi mester bo amor".
Segun organisadonan di e comision aña pa aña e festival ta crece y por mira un cantidad di ciudadanonan di tur edad no solamente di Brazil ta subi pariba pa por gosa e festival. Un danki ta baina e decoradonan di e stage sr. Montoya, sr. Helder y Instituto di Cultura.
Tambe ta gradici tur esunnan cu di un of otro forma a duna sea nan sosten of contribucion.. Miembronan di e comision cu awor a bira fundacion ta agradecido na e acogida den pueblo di e festival y ta gradici un y tur, special e musiconan pa esaki. ❑

COPA AMÉRICA Chile 2015



# JUNE 11 - JULI 4, 2015

| GRUPO A | GRUPO B | GRUPO C |
|---|---|---|
| CHILE | ARGENTINA | BRASIL |
| MÉXICO | URUGUAY | COLOMBIA |
| ECUADOR | PARAGUAY | PERÚ |
| BOLIVIA | JAMAICA | VENEZUELA |

## CROUP MATCHES

| Fecha | Orario | Partido |
|---|---|---|
| 11/06 | 19:30 | 2 Chile vs. Ecuador 0 |
| 12/06 | 19:30 | 0 México vs. Bolivia 0 |
| 15/06 | 17:00 | 2 Ecuador vs. Bolivia 3 |
| 15/06 | 19:30 | 3 Chile vs. México 3 |
| 19/06 | 17:00 | 1 México vs. Ecuador 2 |
| 19/06 | 19:30 | 5 Chile vs. Bolivia 0 |

| Fecha | Orario | Partido |
|---|---|---|
| 13/06 | 15:00 | 1 Uruguay vs. Jamaica 0 |
| 13/06 | 17:30 | 2 Argentina vs. Paraguay 2 |
| 16/06 | 17:00 | 1 Paraguay vs. Jamaica 0 |
| 16/06 | 19:30 | 1 Argentina vs. Uruguay 0 |
| 20/06 | 15:00 | 1 Uruguay vs. Paraguay 1 |
| 20/06 | 17:30 | 1 Argentina vs. Jamaica 0 |

| Fecha | Orario | Partido |
|---|---|---|
| 14/06 | 15:00 | 0 Colombia vs. Venezuela 1 |
| 14/06 | 17:30 | 2 Brasil vs. Perú 1 |
| 17/06 | 20:00 | 0 Brasil vs. Colombia 1 |
| 18/06 | 19:30 | 1 Perú vs. Venezuela 0 |
| 21/06 | 15:00 | 0 Colombia vs. Perú 0 |
| 21/06 | 17:30 | 2 Brasil vs. Venezuela 1 |

### QUARTER FINAL

June 24 19:30 A1 vs BC/C3 (1 BEST 3) MATCH 19
June 25 19:30 A2 vs C2 MATCH 20
June 26 19:30 B1 vs A3/C3 (2 BEST 3) MATCH 21
June 27 17:30 C1 vs C1/B2 MATCH 22

### SEMI FINAL

June 29 19:30 WINNER 19 vs WINNER 20
June 30 19:30 WINNER 21 vs WINNER 22

### THIRD PLACE

July 3 19:30 LOSER 1 vs LOSER 2

### FINAL

July 4 16:00 WINNER 1 vs WINNER 2

copaamerica | @ca2015 | copaamericachile2015 | www.ca2015.com

WINNER GROUP A — JUNE 24 - 20:30
CHILE 1
URUGUAY 0
BC/C3 — Santiago — Match 19

RUNNER-UP GROUP A — JUNE 25 - 20:30
Peru 3
Bolivia 1
RUNNER-IP GROUP C — Temuco — Match 20

WINNER GROUP B — JUNE 26 - 20:30
Argentina 5
Colombia 4
A3/C3 — Viña del Mar — Match 21

RUNNER-UP GROUP A — JUNE 27 - 18:30
Paraguay 5
Brazil 4
RUNNER-IP GROUP B — Concepción — Match 22

WINNER MATCH 19 — JUNE 29 - 20:30
Chile
Peru
WINNER MATCH 20 — Santiago

WINNER MATCH 21 — JUNE 30 - 20:30
Argentina
Paraguay
WINNER MATCH 22 — Concepción

COPA AMÉRICA Chile 2015

# FINAL

JULY 4, 17:00
SANTIAGO

WINNER MATCH 23
Match 26
WINNER MATCH 24

Third place playoff

LOSER MATCH 23 — JULY 3 - 20:30
Match 25
LOSER MATCH 24 — Concepción



BON DIA Aruba

# E proyecto Green Corridor





**ORANJESTAD – Green Corridor ta un proyecto cu ta bay haci e acceso pa pariba di brug uno mucho mas eficiente, pero tambe mas sigur pa e habitantenan di entre otro Savaneta, Pos Chikito, Cura Cabay y sigur tambe San Nicolas.**

Banda di ta un proyecto cu ta facilita y haci transporte en general mucho miho, e proyecto tin hopi mas di brinda poblacion di pariba di brug.

E impacto economico cu Green Corridor ta bay tin pa Aruba tambe ta hopi grandi. E conexion entre San Nicolas y Oranjestad ta haya un mehoracion cu por yuda drecha e actividad economico den San Nicolas y bisindario. Waf di Barcadera y Aeropuerto ta bira piesanan clave den e desaroyo economico cu Green Corridor ta facilita.

No ta unicamente e Green Corridor ta loke ta bay wordo construi, si no e area rond tambe ta parti di e proyecto, camindanan pa Noord y pa Zuid di e Green Corridor.

Adicional na e camindanan mas amplio, ta pone accento tambe riba siguridad y tambe riba recreacion (Movecion).

E proyecto ta bay inclui mas berde; landscaping, tambe ta bay tin berea pa bicicleta for di altura di aeropuerto te San Nicolas. Green Corridor no ta un simpel proyecto di un of un par di caminda nobo.

E ta un proyecto integral cu ta bay hisa e calidad di bida di Aruba, pero particularmente habitantenan di districtonan di pariba di brug.❑

*Technic, Entertainment & Design 2015:*

# E simia a wordo sembra



**Oranjestad - Diaranson atardi a tuma luga e prome sesion di inspiracion na caminda pa TEDxAruba 2015. Pa e sesion aki a scoge como localidad 'Cueba' na MascAruba, un teatro cu 'soul' y un historia grandi caminda cu hopi ideanan y produccionnan creativo a wordo traha**.

Un luga cu sigur ta motiva y inspira. IE sesion di inspiracion a wordo organisa pa di TEDxAruba Foundation, conhuntamente cu Oficina di Innovacion y facilita pa 3Sixtyfive caminda cu a enfoca ariba e tema di 'Startups'.

E organisadonan por a conta cu un participacion grandi y hopi varia cu representacion di sector financiero, studiantenan di Universidad di Aruba, Gobierno, Abogacia como tambe Conseheronan y comerciante ariba diferente tereno manera entre otro turismo, arkitectura,benta, IT y mas. E reaccion di e participantenan a resalta tur expectativa y cu gran entusiasmo tur esunnan presente a participa tambe den e sesion creativo.

**Importancia di Startups**

Aruba tin e ambicion pa ta un 'Sustainable Society'; un sociedad cu ta consciente cu e mester satisface e necesidadnan di e presente, sin compromete e capacidad y necesidadnan di futuro generacionnan. Un di e aspectonan pa ta un 'Sustainable Society' ta pa entre otro ta 100% independiente di e uzo di fossiel fuel. Desde algun aña caba, Aruba ta ariba e caminda pa yega e meta aki, buscando alternativanan pa loke ta trata energia alternativa. Diferente gremionan conhuntamente cu gobierno di Aruba y companianan di utilidad ta cana e trayecto aki y hasta a institui e plataforma di Green Conference pa no solamente invita expertonan pa comparti nan conocemento ariba e tereno aki, sino tambe como isla comparti e logronan, 'best practices' y conocemento adkiri den transcurso di e ultimo añanan cu nacionnan den region. Conhuntamente cu partnernan manera Carbon Warroom, TNO y Rocky Mountain Institute a stipula e ruta pa bay y ta e lider pa yega na un independencia di fossiel fuel pa 2020.

E trayectorio aki ta estableci y ta bayendo den e bon direccion. Awor a yega e momento pa eleva e transicion pa un sociedad sostenibel pa e siguiente nivel.

Señora Bianca Peters a splica cu pa yega na e 'Sustainable Society' ta sumamente importante pa cuminsa enfoca ariba otro aspectonan di sociedad pa haci esakinan tambe mas sostenibel. A haya e plataforma perfecto pa uza como herment pa crea esaki den forma di 'TEDxAruba. Pa e motibo aki, a scoge pa yama e trayectorio na caminda pa september proximo 'On the road to TEDxAruba' yenfoca ariba e topico 'Startups' durante e prome sesion di inspiracion.

**Aruba Startup Community**

Un Startup Community ta consisti di 6 grupo di gremionan cu mester traha hunto, colabora cu otro pa reforsa otro y percura pa e Startups por crece y prospera di un manera eficiente, duradero y lihe. E 6 gremionan ta Comerciantenan, Universidad, Gobierno, Mentornan, Esunnan cu ta provee servicio y esunnan cu ta inverti. E ultimo parti di e sesion di inspiracion tawata consisti di un 'Brainstorm di sesion creativo caminda cu e facilitado di 3Sixtifive a puntra e participantenan pa scoge e papel cu nan kier realisa den e Startup Community. A forma asina 6 grupo y cada un grupo mester a menciona e top 5 di rekisitonan cu nan lo mester por cumpli cun'e pa Startups lo por 'start up' , desaroya, crece y prospera den e Startup Community.

Tawata sumamente interesante pa wak con e participantenan a traha hunto cu otro den e sesion brainstorm . E simia pa desaroya un Startup Community na Aruba a wordo sembra! E compromiso cu e grupo aki ta, cu di biaha lo traha un plataforma digital caminda cu e 'Startup Community' aki lo por haya contenido, desaroya y crece bira un 'Ecosystem' caminda cu Startups lo por crea y desaroya nan producto y servicionan.❑

*James Fazio:*

# Mehoracion den servicio di siguridad pa cliente y capacidad





**Hunta di directiva di Aeropuerto recientemente a percura pa un recorido cu Minister Otmar Oduber na Aeropuerto Reina Beatrix.**

Pa e ehecutivonan di Aeropuerto, tabata un placer pa splica Minister Oduber detayadamente cada un proyecto y kico e cambionan lo nifica pa e usuarionan. Expansion y renobacion di nos Aeropuerto ta riba agenda di e hunta di directiva di Aeropuerto Reina Beatrix pa basta tempo caba. Den e ultimo 6 pa 7 luna tabata mas diligente pa cuminsa cu trabounan cu por completa den e tempo corto y den e siguiente 12 luna mas di 30 miyon Florin lo keda inverti. Despues lo continua cu e resto di proyectonan cu inversionnan calcula entre 120 pa 150 miyon Florin.

Cambionan lo encera mehoracion den fluho di pasaheronan, un esfera mas confortabel den henter e area di nos aeropuerto, operacionnan mas eficiente reduciendo costo pa e aerolinea. Algun cambio cu e sistema di maleta lo percura pa eleva e servicio na e standard di siguridad pa TSA, cual ta hopi importante pa Aeropuerto Reina Beatrix. Proyectonan chikito manera unidadnan adicional di cuminda, un mehoracion den tecnologia ta cambionan cu por keda completa te hasta prome cu e temporada halto. Proyectonan manera ampliacion di reclamo di ekipahe y expansion di e salidanan, ta proyectonan mas grandi cu ta tuma mas tempo. Mehoracion den servicio di siguridad pa cliente y capacidad ta e cambionan mas grandi segun James Fazio, Director di AAA.

Aeropuerto ta sinti falta di espacio den cierto temporada, of na momentonan halto di yegada di cierto aerolinea unda mester planifica di tal forma pa por cumpli cu demanda den un espacio limita. Cu e cambionan awor aeropuerto por ta prepara no solamente pa retonan a corto plaso pero pa lo cual por spera den futuro na momento cu e demanda subi tambe.

Pa minister ta importante pa Aruba su aeropuerto ta e miho den nos region, specialmente pa lo cual ta trata e aspecto servicial. Esaki ta un experiencia cu ta inicia for di e momento cu un turista pone pia na nos aeropuerto te na momento e subi avion bay bek. Hunta di Directiva na Aeropuerto ta compronde e vision y importancia cu turismo tin den bista di Minister Oduber.

E mandatario ta entusiasma pa mira ehecucion di e plannan pa nos Aeropuerto convertiendo esaki den un Aeropuerto cu un ambiente hopi mas ameno y servicial.❑

# UNOCA ta presenta arte activo durante prome siman di vakantie



**ORANJESTAD- UNOCA, e fundacion cu ta stimula cultura y ta crea participacion activo den cultura na Aruba ta presenta un oportunidad pa muchanan disfruta di nan vakantie di forma unico.**

Nan lo haya oportunidad di los nan creatividad, siña y experiencia diferente plataforma cultural na un manera dibertido y activo.

Ta trata aki di e Arte Activo Kids Camp cu lo tuma luga dia 6 pa 10 di Juli na Scol di Arte, San Nicolas. Scol di Arte ta ofrece un espacio sigur unda muchanan lo disfruta den forma sano, siña, baila, pinta, lesa y crea storia y arte manual cu lo wordo exhibi riba e ultimo dia di e campamento.

E campamento ta brinda un ambiente creativo cu ta expone muchanan na medionan di expresion manera arte visual, fotografia y musica entre otro. Scol di Arte y UNOCA ta traha cu artistanan local pa e proyecto aki, cu lo guia e muchanan durante 5 dia yena cu creatividad.

E campamento ta di 9am pa 4pm. Contribucion pa mucha lo ta 75 florin pa e siman completo y ta inclui lunch y material. Por inscribi awe mes na Scol di Arte, e-mail nos na sonia@unocaruba.org of yama na 584-9168. Pa mas informacion di e Arte Activo Kids Camp y otro eventonan cultural por bishita UNOCA ARUBA riba facebook.❑







"Tata, pordona nan, pasobra nan no sa kico nan ta haci."
Lucas 23:34

Na e culminacion di Su sufrimento fisico, Hesus su amor a prevalece y a pidi Su Tata pa pordona.

Cu tristesa na nos curazon, pero agradecido pa tur loke ela significa y a hasi pa nos durante su bida, nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Senjor.



# MAVIS MARY ERASMUS-THEIJSEN

12 oktober 1952 –
27 juni 2015
Viuda di Armando (Mando) Erasmus
Yui di Juan y Rubertha (Etta) Theysen

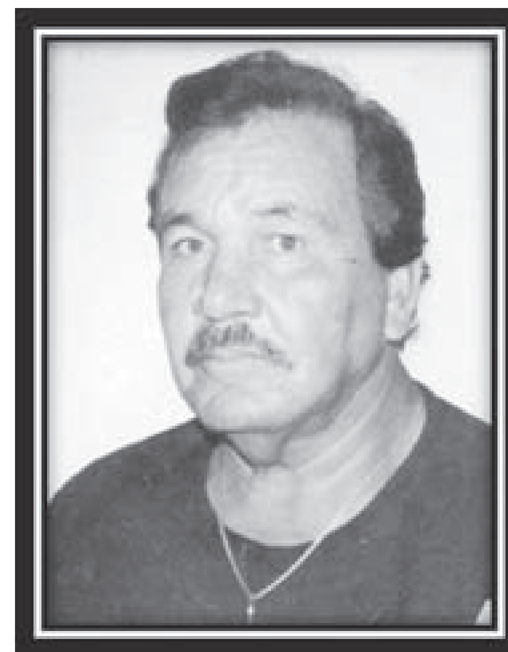
Na nomber di su:
Yuinan: Zulema Dabian – Erasmus y Melvin Dabian
Garrick Erasmus
Nietonan stima: Zurienne Dabian
Yeshua Dabian
Manera ruman: Jeanette Bruin-Laclé y Mario Bruin
Manera yui: Carmen Daryanani y Prakash Daryanani y famia na Korsow
Alfred y Zugheila Lindeborg y famia
Ivo Lindeborg y famia
Tahnee Bruin
Johan Bruin
Mark Bruin
Mariah Bruin
Anton Bruin
Tantanan stima: Maria Anita (Annie) Laclé
Felecita (Sita) Croes-Laclé y Chommy Croes
Sra Vda. Agripina (Pina) Lindeborg – Laclé
Omonan stima: Virgilio Pascual (Milo) y Ali Laclé
Everaldo (Efe) y Chichita Laclé
Cunjanan stima: Sra Vda. Juliana Boekhoudt – Erasmus y famia
Filomena Irausquin-Erasmus y Louis Irausquin y famia
Inchi Erasmus
Elly Erasmus y famia
Sra Vda. Lucia Erasmus – Boekhoudt y famia
Sra Vda. Ligia Erasmus – Boekhoudt y famia
Thilma Henriquez y famia
Janet Ferraro y famia na California, USA
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan stima: Theysen, Laclé, Erasmus, Lindeborg, Bruin, Daryanani, Croes, Boekhoudt, Irausquin, Vrolijk, Thijsen, Morgan, Dijkhoff, Vis, Maduro,Wong.

Ta invita demas famia, amistad, ex-coleganan y conocir pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranzon 1 juli 2015. Nos querida Mavis lo reposa na Aurora Funeral Home for
di 2:00 pa 4:00 PM. Respons ta cuminsa pa 3:30 PM pa despues nos compañe pa Santana Catolica na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Diamars 30 juni 2015 di 7:00 pa 9:00 PM

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
A fayece cristianamente





# Eligio Erasmus

Mihor conoci como:
"Licho of Papa Lio"
*13-09-1940 †28-06-2015

Na nomber di su:
Casa: Antonia Erasmus-Martinez Jimenez
Yiunan: Hearvey y Francia Erasmus-Lara y famia
Mayra y Wilmer Noguera-Erasmus y famia
Eugene Erasmus y Jonathan Velasco
Jairo Erasmus
Shahaira y Carlos Garcia-Erasmus
Glendy Mateo y Alexander Hodge
Jimmy y Francisco Mateo na Sto. Domingo
Nietonan stima: Kenrick Noguera y Yendy de los Santos
Wilson Noguera
Jeremy Erasmus
Giovanni Erasmus
Bisanieto stima: Yendrick Noguera
Ex-casa: Sita y Freddie Croes-Tromp
Rumannan: Francisca (Sira) y Juan Semeleer y famia
Clarita (Ita) Erasmus y famia
Annie y Erwin Vis-Erasmus y famia
Bertha (Betty) y Casin Giel-Erasmus y famia
Norma Erasmus y yiu Derrel Helder
Rumannan cu e lo reuni cu nan:
†Jacobo (Coco) y Rufina Erasmus-Boekhoudt y famia
†Vicente (Chen) y Ida Erasmus-Hill y famia
†Pedrito (Di) Erasmus y Rafaela Croes y famia
†Juanita (Chichi) Erasmus
Ihanan
Amigonan di cas: Anarella Jacopucci, Cookie Boyé, Joan y Ton, Concesa Martina y famia, Eslyne Feliciana, Charlie y Eva Huntington, Milo de Mey y famia
Primo manera ruman: Joaquin Erasmus y famia
Tony Croes y famia
Suegra: Maria Valentina Jimenez na Sto. Domingo
Cuñanan: Elsa Jimenez y Martiri Arismendi
Rafaela Jimenez
Mayo Jimenez y Johny Nolasco

Primo y primanan, comer y compernan, subrino y subrinanan, bisiñanan

Demas famia: Erasmus, Croes, Tromp, Martinez, Jimenez, Vis, Giel, Farro, Ventura, Kelly, Garcia, de los Santos, Noguera, Loefstop, Lara, Velasco, Semeleer, Hodge, Francis, Falconi, Helder, Sanchez, Chacón, Boekhoudt, Brete, De Mey, Martina, Jacopucci, Hill, van der Biezen, Currie, Brete na Aruba, Hulanda, Inglatera, Sto. Domingo

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 1 di juli 2015 na misa Sagrado Curason na Savaneta pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 30 di juni 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

*Minister Paul Croes:*

# Feria Social ta culmina dia 4 di juli 2015

**Diasabra 4 di juli 2015, riba Plaza Daniel Leo e prome proyecto nacional di participacion di hobennan esta Feria Social lo culmina cu un tremendo evento.** Despues di 3 luna y mei, e mas di 100 hobennan cu a registra y a participa na e prome Feria Social lo ta presente pa asina culmina e proyecto aki riba Plaza Daniel Leo. Pa 5or di atardi lo tin diferente standnan di fundacionnan social presente pa asina nos comunidad tambe por haya informacion di e Fundacionnan. 20 fundacion a participa na e Feria Social. Pa 3 luna e 100 hobennan a siña conoce e fundacionnan di mas cerca. "Meta principal manera mi a menciona anteriormente ta pa e hobennan siña un poco mas kico ta e tarea di e fundacionnan. Crea e consenshi social cerca nos hobennan. Tambe apoya e fundacionnan cu hobennan boluntario. Banda di esaki fundacionnan a ricibi Awg. 300.000 pa participa na e Feria Social", Minister Paul Croes a bisa. Tin un team di hobennan cu a coordina e proyecto Feria Social ya for di un inicio. Tambe CEDE Aruba y departamentonan di Asuntonan Social ta guia e proyecto importante aki. "Mi ta hopi satisfecho den e forma cu e proyecto a cana. Hobennan y partnernan a ehecuta e plan manera palabra. Nos lo mira frutanan positivo for di e Feria Social", Minister Croes a añadi. Minister Paul Croes ta e motor tras di e proyecto Feria Social hunto cu partnernan importante kendenan ta CEDE Aruba, Departamento di Asuntonan Social y e Team di Feria Social. Durante e atardi aki nos comunidad lo wordo deleita cu musica y presentacionnan musical. Diasabra 4 di Juli 2015, ya for di 4:30pm tur hende ta bon bini pa pasa na Plaza Daniel Leo na entrada di Caya Grandi.❑





*Fundacion Monumentenfonds Aruba:*

# Tremendo cumpleaños y Merdia Publico

**Fundacion Monumentenfonds Aruba a celebra tanto dia pasa su 19de cumpleaños den un bon ambiente y a organisa un tremendo Merdia Publico.**

E cumpleaños tabata celebra cu un exposicion di pintor Franco Koolman y artista di cas di cunucu chikito di klei Naömi Landgraf. Mesun tempo musica Tommy Figaroa y su band a toca. E band a crea un bon ambiente toca harpa y cuarta na oficina di e fundacion na Avenida Milio Croes #26. Hopi persona conoci y desconoci a pasa pa celebra of pa haya mas informacion over e trabou di e fundacion. Mesun tempo Monumentenfonds a duna un splicacion over e edificio y obhetonan e fundacion tin den su posesion y tocante e actividad y proyectonan cu e fundacion ta organisa.

Fundacion Monumentenfonds Aruba ta gradici tur bishitantenan y su boluntarionan cu a duna un man y Monumentenfonds ta invita tur persona cu kier sa mas tocante e fundacion, su trabou of e monumentonan na Aruba pa tuma contacto. Stichting Monumentenfonds Aruba tel 582-4014 / www.monumentenfondsaruba.com / facebook Stichting-Monumenten-Fonds-Aruba❑





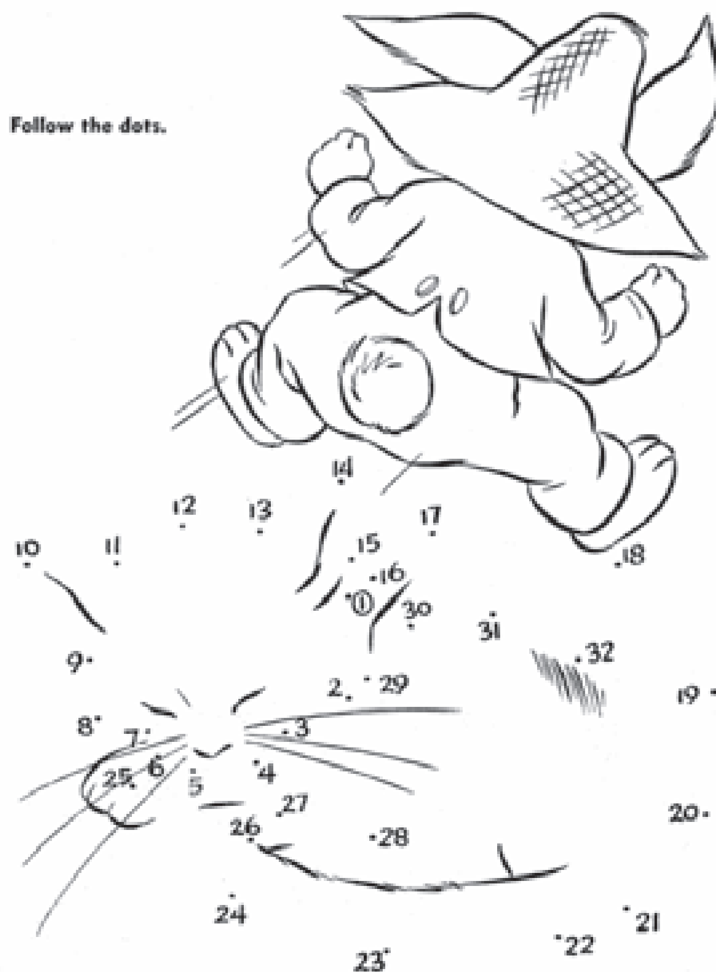








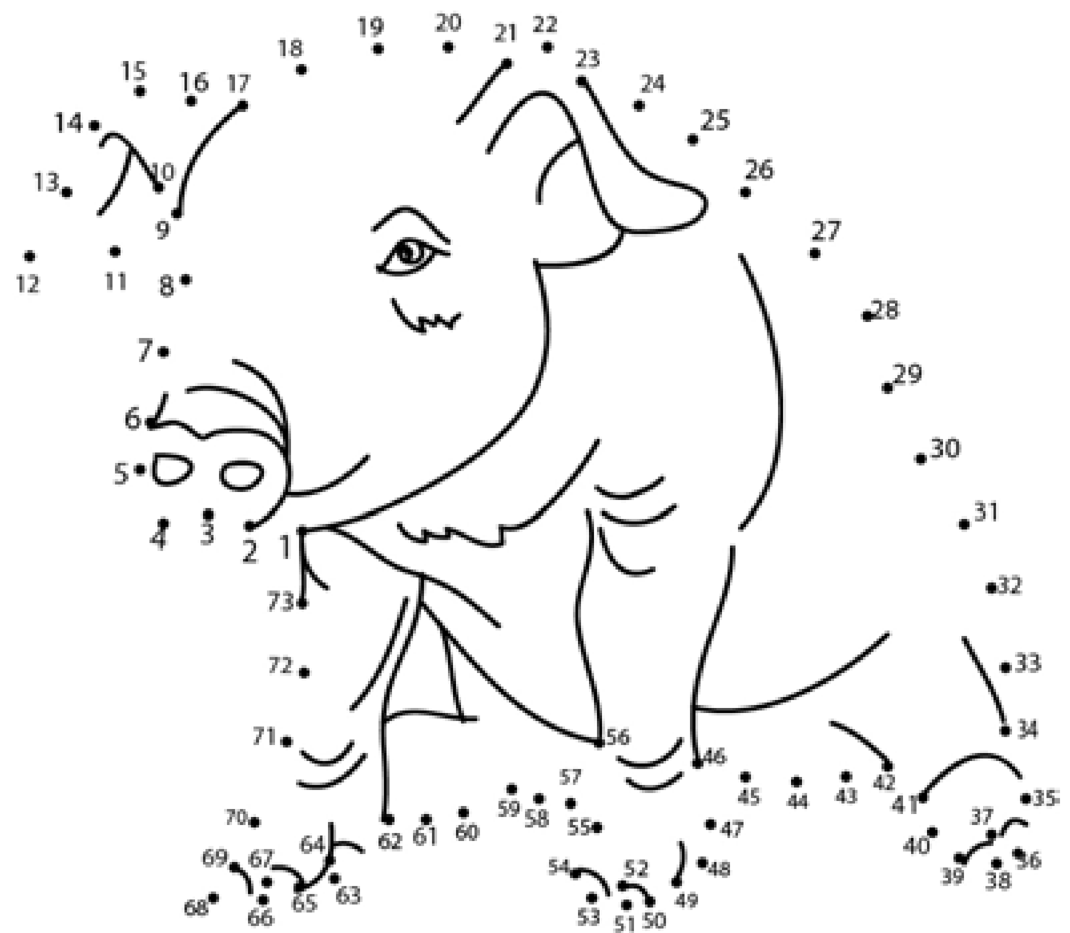
BON DIA Aruba




# Sudoku BON DIA, train bo mente

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 4 | | 8 | 2 | 6 | | 7 | 1 |
| | | 8 | | | | 9 | | |
| 7 | 6 | | | 9 | | | 4 | 3 |
| | 8 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| | 3 | | | | | | 9 | |
| | 7 | | 9 | | 4 | | 1 | |
| 8 | 2 | | | 4 | | | 5 | 9 |
| | | 7 | | | | 3 | | |
| 4 | 1 | | 3 | 8 | 9 | | 6 | 2 |

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.
Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑



## Receta di Mami



*Bon Appetit!*

**• BON APPETIT • BON APPETIT •**

# Aroz con Pollo

### Ingredientenan:

1 telep di oregano
½ telep di pepper mula grof
1 tenchi conoflok, machica
1 telep di salo
2 cuchara grandi di azeta di oleifi
1 telep di binager
1 galiña, corta na pida pida
¼ cup di manteca of margarina Blue Band
½ cup di ham, corta na bloki
2 slice di bacon corta chikito
1 siboyo, corta chikito
1 promenton, corta chikito
6 oleifi berde, corta chikito
1 telep di alcapara
1 tomati grandi corta chikito
½ bleki di sweet peas
1 cup di aros curu
1 promenton



Combina oregano, pepper, conoflok, salo, azeta y binager. Hunta e galiña cu e mescla aki. Smelt e manteca den un weya di hero y hasa e galiña. Agrega e ham, bacon, siboyo, promenton, oleifi, alcapara, tomati y sous di tomati. Pone e tapadera ariba e weya y smor e pa 10 minuut. Scoria e bleki di sweet peas y pone e likido un banda. Combine cu bastante awa pa yega na 2 ½ cup. Bashe den e weya u lag'e herbe. Strooi e aros aden. Pone e tapadera atrobe y lag'e smor pa 20 minuut. Awor agrega e sweet peas. Tapa e weya y smor e pa 10 minuut mas. dorna e aros con pollo cu e promenton cora.

**Bon Appetit!**

| WS1 (Grade 1, KS1) |
|---|
| APPLE |
| BATH |
| BEEF |
| CLUB |
| CRIB |
| DESK |
| GAME |
| HORN |
| HOSE |
| MAID |
| MASK |
| MOTHER |
| MORNING |
| SHOP |
| SHOW |
| STEP |
| STEW |
| TENT |
| TEST |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Z | L | J | T | O | E | N | L | Q | S | A | Y | A | H | R |
| Q | H | M | S | T | E | P | D | H | B | A | T | H | R | R |
| O | O | P | L | M | R | G | B | N | E | V | C | V | P | G |
| W | R | Z | A | P | P | L | E | M | E | G | S | H | O | P |
| H | N | V | W | Z | D | O | P | S | F | D | T | L | J | T |
| B | Q | W | H | R | O | G | A | M | E | Z | E | Q | R | J |
| T | H | A | V | J | S | Q | Y | R | Y | T | W | Q | R | Q |
| E | S | C | L | U | B | V | M | O | R | N | I | N | G | P |
| S | Q | Q | C | Q | S | W | J | C | O | M | Q | G | E | Z |
| T | M | O | T | H | E | R | D | P | E | A | Q | R | B | J |
| J | N | M | W | V | H | V | N | C | R | I | B | C | W | M |
| Y | Z | D | E | B | O | P | M | T | P | D | N | D | B | A |
| S | L | J | D | E | S | K | J | E | M | C | Z | O | M | S |
| W | T | W | M | W | E | N | P | N | G | L | V | Z | Q | K |
| S | H | O | W | R | Q | G | G | T | A | P | R | Z | P | M |

## DOCTER

NA WARDA
**Oranjestad**

**Dr. Sneek**
Tanki Flip 30H
Tel. 587-7100

## EMERGENCIA
## 911



| | |
|---|---|
| POLIS | 100 |
| POLIS | 581-1100 |
| ORANJESTAD | 582-4000 |
| NOORD | 587-0009 |
| STA. CRUZ | 585-4710 |
| SAVANETA | 584-7000 |
| SAN NICOLAS | 584-5000 |
| BRANDWEER | 115 |
| BRANDWEER | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141 |
| HOSPITAL | 527-4000 |
| AMBULANCE | 582-1234 |
| SAN NICOLAS AMBULANCE | 911 |

## BOTICA

Oranjestad: Kibrahacha Tel: 582-2007
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

## SERVICES

| | |
|---|---|
| INFORMATION | 118 |
| SETAR | 582-2116 |
| TAXI | 582-5900 |
| TAXI-TAS | 587-5900 |
| PROF. TAXI | 588-0035 |
| TAXI D.T.S. | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

## CRUISESHIP



**Juni 30**
Carnival Sunshine

## MORTUARIO

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

FUNDACION
Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Centro Diabetico
Arubano
Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club
Tel: 525-2672

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400



# Invitacion MDJ

Comunidad catolico misioneronan di Hesus Aruba tin como coordinador spiritual pastoor Daniel Szpila henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di alabansa na Dios bin experencia e poder di Dios con Dios ta
cura y libera tur esunnan cu ta kere den dje pa medio di fe den nos señor Hesucristo
Dia: diamars 30 juni 2015
ora: 7:30-9:30pm
luga: Jacintha kleuterschool
adres: Patiastraat # 19 Dakota scucha e misioneronan na Blue fm 107.5
tur diasabra mainta di: 6:00 - 8:00am
den e programa: “un mainta glorioso”

6 no preocupa pa nada, ma den tur circunstancia presenta boso peticionnan na Dios den oracion
y semper cu gradicimento.❑



**Aries**

Awe ta un bon dia pa bo. Aries lo bo ricibi energia inespera pa yuda bo cumpli cu bo deseonan. Bo tin pasa tempo cu bo famia awe y comparti bo energia positivo . Number di suerte 14,28,37,50



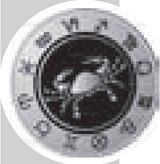
**Tauro**

Cos ta moviendo un tiki lihe pa bo awe Tauro. Bo sentimento pa awe lo ta bon y un tiki superficial. Si bo mester haci algo preferibel haci esaki bo mes. Number di suerte 9,15,32,37



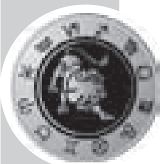
**Geminis**

Gosa bo dia awe Geminis. Tuma control di e situacion y kico cu bini den bo direccion. Tur locual bo haci awe haci esaki cu un smile grandi. Sali y bay un fiesta y diberti bo dia di awe. Number di suerte 9,25,32,47



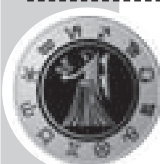
**Cancer**

Bo flexibilidad lo haya bo den problema awe Cancer. Bo mester ta agresivo sin wordo manipula pa otro. Duna otro e libertad cu na mester. Eventonan inespera lo cambia bo dia ,pero no rabia si cosnan no bay manera bo a planea. Number di suerte 8,14,31,36



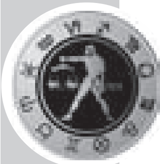
**Leo**

Cosnan ta bayendo trankil pa bo awe Leo. No tin ningun motibo pa bo move un dede awe. Bo lo gosa bo dia di awe sin pone ningun presion di bo parti. Tene na cuenta di bo dicidi di haci algo awe lo e sali bon. Number di suerte 7,13,24,26



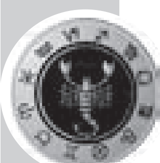
**Virgo**

Bo lo nota cu ningun persona no lo haci algo cu amor manera abo lo haci esaki. Uza bo dia di awe pa relaha . Bo persona tin cu hala rosea y dal un cana. Lo tin hopi actividad nan inespera pa bo awe . Number di suerte 6,12,19,35



**Libra**

Lo ta duro pa bo haci un decision awe. Lo presenta personanan di bo pasado y evento nan entrante e dia. Plannan no lo bay manera bo pensa awe , pero no preocupa bo tur cos lo Sali bon. Number di suerte 16,22,29,45



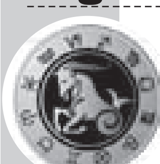
**Scorpio**

Cosnan no ta bay manera bo a plania awe Scorpio. Bo t6in cu realisa cu personanan lo no ta mes un sentimental compara cu bo persona. Haci bo best pa mantene bo actitud positivo awe . Number di suerte 3,22,34,37



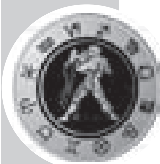
**Sagitario**

Awe ta un dia excelente pa bo Sagitario. Bo emocionnan lo ta un tiki bruha awe pero tuma cos cu calmo. Bo palabranan tin un poder su tras hendenan lo scucha locual bo tin di bisa. Locual bo tin di bisa lo ta bon nan su momento. Number di suerte 3,18,39,45



**Capricornio**

Lo bo no por dicidi awe Capricornio. Lo bo no haya un solucion awe. Uza e dia awe pa relaha y pensa locual bo ta bay haci. Bo persona tin pasion y amor pa parti riba e dia di awe. Number di suerte 3,24,29,35



**Aquario**

Lo bo hopi haci awe. Lo bo haci mucho cos y keda cla .Lo bo comunica y lo bo ta riba e mesun caminda cu hopi hende cu bo topa. Number di suerte 1,21,29,36



**Pisces**

Lo bo tin cu cambia un par di cos awe Piscis. Trankilidad lo ta mas cerca cu bo tabata spera. Semper corda cu tur hende no ta lesa mente. Si bo kier algo wordo haci bo lo tin cu haci esaki personalmente. Number di suerte 10,14,30,46

BON DIA Aruba

*Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen:*

# Nos ta bisa Yakari " doe je best en tot ziens !"

**Den nos relato di awe, un chispa bunita di un hoben femenino, un persona talentoso y hopi inspira cu nunca ta falta palabra den su boca, un Poeta cu ta floreciendo dia pa dia cu mas transparencia den su mesun energia.**



E no tawata tin e facil tur ora, pero for di dia cu el a bin cu su famia biba aki na Aruba, el a acepta cada bendicion cu a wordo poni riba su caminda. E ta un hende muhe fuerte cu ta lucha pa locual e ta y pa locual e tin, y e tin su mes na prome luga, e no ta copia di ningun otro, pero ta un hoben unico cu ta gusta bisa otro hoben cu nan tambe por haci un diferencia pa miho. Yakari, un hende muhe cu cabey afro grandi bunita, su sonrisa di horea pa horea cu su wowonan expresivo bisando " Mi t'ey" "Mi por|" Y Mi ta bay pe "!!!!!Awor e ta cla pa sigui su soñonan grandi y bunita cu e tin. Mas portanan lo habri pe sigur, mirando e curason grandi yen di amor pa arte di palabra na prome luga, como un artista cu ta bisa otro artistanan pa no laga e arte di poema muri nunca ! Bunita ora Yakari a expresa cu mi tambe ta un role model pele cu mi energia y zjeito pa bida, keto bay skirbiendo y recitando mi poemanan cu mi 58 aña di edad. E momentonan ey Lady Ruth a sinti mas chispa di e luz bunita cu tin den e alma cla y raspa di Yakari Gabriel, naci na Santo Domingo, cu Aruba como su di dos cas desde su di 4 aña di edad. Awor cla pa drenta terenonan desconoci pe, pero e ta haci esaki cu curashi y perseverancia pa realisa su soñonan grandi , pasobra su amigo y amiganan poeta cu ta stima Yacari un mundo ta yame " E Poeta cu Big hair-Big dreams".E tin su propio bos. E ta cla pa core bicicleta ,subi bus tram y trein pa bay mas leu, e ta cla pa topa cu su amigo y amiganan na Hulanda. Con bunita ta zona ora e a bisa :" E kier ta inspira pa haci miho y documenta sentimentonan" Keriendo den forsa universal, Yakari ta unico y hopi special. Unabes bo top'e, bo no por lubid'e. Ni maske discriminacion ta algo cu semper por lanta aki aya de bes en cuando, esaki nunca tawata un estorbo pa e hoben firme den su decisionnan aki. Pe exito tambe ta :" Stima bo defectonan manera cu bo ta stima bo virtudnan" - Su mensahe atrobe " No laga e arte muri, poesia ta cambia bida di hende"-











Yeahhh, she's a big big girl in a big big world and it's a big big thing when she leaves us.........because we are gonna miss her !!!!
Cuba's cookin su June Poetry Night tawata un full house cu poetanan hoben talentoso cu tambe kier expresa nan sentimentonan documenta for di nan curasonnan hoben, en busca di mas locual tin den bida rond di nan. Yakari tawata e hostess cu a guia e anochi fabuloso aki, el a presenta e poetanan y e mes a toca curason cu su poemanan cu tin un impacto y asina profundo. Si, Yakari Gabriel, corda e nomber bunita aki, su cara y curason bunita, pasobra e ta bay logra cosnan grandi den exterior ! E lo cuminsa cu International Media & Comunications y di eynan sigui padilanti .

E artista Beyonce tin cu prepara su mes, pasobra here comes Yakari on her bike !Y ni maske tur cultura por tin nan ups and downs, Yakari ta un cu a embrace e estudio aki na Aruba, Havo, y ta skirbi y papia e 4 idiomanan cu hopi di nos ta bendiciona cun'e. E ta stima Aruba su di dos cas y ta bay biba y studia na Hulanda, cu lo bira su di tres cas pa un temporada di 4 aña , y djey ta sigui drenta e portanan di oportunidadnan bunita cu lo habri pa e hoben libera aki, un hoben cu su mesun lesnan y experiencianan den bida.

Pero........e kier sigui shine pa Aruba y duna Aruba bek un dia cu hopi amor. Den nomber di Douglas, Maria, Lady Ruth y tur su amigo y amiganan di Poetry Night tur clase di exito na Hulanda pa nos dushi y bunita Yakari. God bless !❑